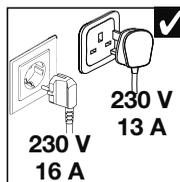
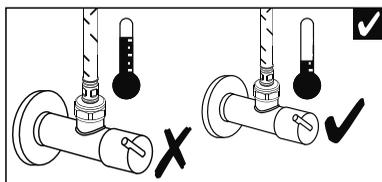
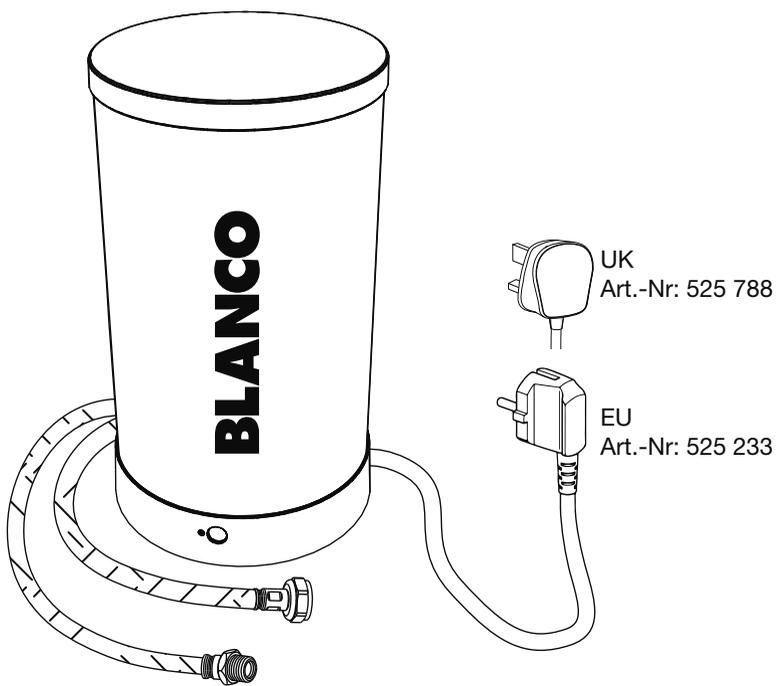


BLANCO Hot Boiler

BLANCO

4L EU
4L UK





DE	GEBRAUCHS- UND MONTAGEANLEITUNG Heißwasser-Boiler BLANCO Hot Boiler 4L EU / 4L UK (für BLANCO Heißwasser-Armaturen und -Systeme)	4
EN	OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS BLANCO Hot Boiler 4L EU/4L UK hot water boiler (for BLANCO hot water mixer taps and systems)	16
FR	INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION Chauffe-eau BLANCO Hot Boiler 4L EU / 4L UK (pour robinetteries et systèmes d'eau chaude BLANCO)	28
FL	GEBRUIKS- EN MONTAGEHANDLEIDING Heetwaterboiler BLANCO Hot Boiler 4L EU / 4L UK (voor BLANCO heetwaterkranen en -systemen)	40
IT	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'USO Boiler BLANCO Hot Boiler 4L UE / 4L UK (per rubinetteria e sistemi acqua calda BLANCO)	52
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I MONTAŻU Kotła gorącej wody BLANCO 4L EU / 4L UK (do armatury i systemów gorącej wody BLANCO)	64
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И МОНТАЖУ Бойлер горячей воды BLANCO Hot Boiler 4L EU / 4L UK (для арматуры и систем горячей воды BLANCO)	76
ES	INSTRUCCIONES DE USO Y DE MONTAJE Calentador de agua caliente BLANCO Hot Boiler 4L EU / 4L UK (para sistemas y grifería de agua caliente de BLANCO)	88
ZH	使用和安装说明书 热水器 BLANCO HOT BOILER 4L EU / 4L UK (用于 BLANCO 热水龙头和系统)	100

INHALT**ALLGEMEINES**

1.	Allgemeine Hinweise	5
1.1	Sicherheitshinweise	5
1.2	Andere Markierungen in dieser Dokumentation	6
1.3	Maßeinheiten	6
2.	Sicherheit	6
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
2.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	6
2.3	CE-Kennzeichnung	7
2.4	Prüfzeichen	7

INSTALLATION

3.	Sicherheit	7
3.1	Allgemeine Sicherheitshinweise	7
3.2	Vorschriften, Normen und Bestimmungen	7
4.	Vorbereitungen	8
5	Montageort	8
6.	Montage	9

BEDIENUNG

7.	Boilerbeschreibung	9
8.	Inbetriebnahme	9
9.	Außerbetriebnahme	10
10.	Bedeutung der LED-Anzeige	10

REINIGUNG, PFLEGE, WARTUNG

11.	Reinigung und Pflege	10
12.	Wartung	11
12.1	Entleeren des Heißwasser-Boilers	11
12.2	Prüfung der Sicherheitsgruppe	12
13.	Technische Daten	12
13.1	Maße und Anschlüsse	12
13.2	Elektroschaltplan	13
13.3	Aufheizdauer	14
13.4	Datentabelle	14

UMWELT UND RECYCLING

14.	Entsorgung	15
-----	------------	----

ALLGEMEINES

1. Allgemeine Hinweise



Hinweis

Lesen Sie diese Anleitung und die separate Anleitung der BLANCO Armatur vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie die Anleitungen an den nachfolgenden Benutzer weiter.

Berücksichtigen Sie länderspezifische Installations- und Betriebs-Anforderungen.

1.1 Sicherheitshinweise

1.1.1 Aufbau von Sicherheitshinweisen



SIGNALWORT Art der Gefahr

Hier stehen mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises.

► Hier stehen Maßnahmen zur Abwehr der Gefahr.

1.1.2 Symbole, Art der Gefahr

Symbol	Art der Gefahr
	Verletzung
	Stromschlag
	Verbrennung (Verbrennung, Verbrühung)

1.1.3 Signalworte

SIGNALWORT Bedeutung

GEFAHR	Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.
WARNUNG	Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.
VORSICHT	Hinweise, deren Nichtbeachtung zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann.

ALLGEMEINES

1.2 Andere Markierungen in dieser Dokumentation

Sicherheit
Symbol

Bedeutung



Sachschaden
(Geräte-, Folge-, Umweltschaden)



Geräteentsorgung



Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

1.3 Maßeinheiten



Hinweis

Wenn nicht anders angegeben, sind alle Maße in Millimeter.

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Heißwasserboiler erhitzt Trinkwasser über den Kochpunkt. Diese Kombination ist für den Haushalt und ähnliche Anwendungen bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



VORSICHT Verbrennung

Die Armatur kann eine Temperatur von über 60 °C annehmen. Bei Auslauftemperaturen größer 43 °C besteht Verbrennungsgefahr.



WARNUNG Verletzung

Kinder über 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht nutzen und nach entsprechender Unterweisung und wenn sie sich über die daraus resultierenden Gefahren bewusst sind. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen. Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht an dem System spielen.

ALLGEMEINES



Sachschaden

Das System ist vom Nutzer vor Frost zu schützen.



Sachschaden

Bei andauerndem, punktuellm Auftreffen von kochend heißem Wasser auf Küchenspülen aus Verbundwerkstoffen können Farbveränderungen auftreten.

2.3 CE-Kennzeichnung

Die CE-Kennzeichnung belegt, dass das System alle grundlegenden Anforderungen erfüllt:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMC-Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

Harmonisierte Normen:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-21:2012 A1:2018-CSV

2.4 Prüfzeichen

Siehe Typenschild am Heißwasser-Boiler.

INSTALLATION

3. Sicherheit

Die Installation, Inbetriebnahme sowie Wartung des Heißwasser-Boilers darf nur von einer geschulten Fachkraft durchgeführt werden. Die Reparatur des Heißwasser-Boilers darf nur vom Hersteller durchgeführt werden.

3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Wir gewährleisten eine einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit nur, wenn Sie den Heißwasser-Boiler mit einer passenden Armatur von BLANCO und der passenden Sicherheitsgruppe von BLANCO betreiben und diese korrekt installieren. Verwenden Sie nur das Original-Zubehör und die originalen Ersatzteile für das System.

3.2 Vorschriften, Normen und Bestimmungen



Hinweis

Beachten Sie alle nationalen und regionalen Vorschriften und Bestimmungen.

INSTALLATION



Fehlfunktion, Sachschaden

Verwenden Sie keine Schlauchverlängerungen am Heißwasser-Boiler, weder am Ausgang noch am Eingang.



Fehlfunktion

Bei Vertauschen der Wasseranschlüsse funktioniert der Heißwasser-Boiler nicht.



Sachschaden, Verbrühung, Verletzung

Die beigelegte Sicherheitsgruppe und nur diese muss direkt vor dem Heißwasser-Boiler-Eingang in korrekter Flussrichtung installiert werden, ohne dass es zwischen Sicherheitsgruppe und Heißwasser-Boiler-Eingang zu einer Blockade der Verbindung kommen kann.

4. Vorbereitungen

Wasserinstallation

- ▶ Spülen Sie die Wasserleitungen gut durch.

Armaturen

- ▶ Verwenden Sie nur passende Heißwasserarmaturen von BLANCO. Andere Armaturen sind nicht zulässig.

Elektroanschluss herstellen



WARNUNG Stromschlag

Führen Sie alle elektrischen Anschluss- und Installationsarbeiten nach Vorschrift aus.

- ▶ Das Anschlusskabel mit EU-Stecker ist für den Anschluss an eine Schutzkontakt-Steckdose CEE 7 Typ F vorgesehen. Das UK-Anschlusskabel ist für den Anschluss an eine Steckdose Typ BS 1363 vorgesehen. Diese muss nach der Installation des Heißwasser-Boilers frei zugänglich sein.
- ▶ Verwenden sie für den Betrieb des Boilers keine Mehrfachsteckdosen.
- ▶ Ein Anschluss mit direkter (festverlegter) Elektroleitung an das Elektronetz ist nicht zulässig.

5. Montageort



Sachschaden

Die Installation des Systems darf nur in einem frostfreien Raum erfolgen.

- ▶ Montieren Sie den Heißwasser-Boiler senkrecht und in der Nähe der Entnahmestelle. Der Heißwasser-Boiler ist für Untertischmontage geeignet. Der Heißwasser-Boiler darf nicht liegend betrieben werden.

INSTALLATION

6. Montage

Hinweis

▶ siehe separate Anleitung, die in der Verpackung beiliegt.



Fehlfunktion, Sachschaden

Betreiben Sie den Heißwasser-Boiler immer nur mit der mitgelieferten und am Heißwasser-Boiler-Eingang korrekt installierten Sicherheitsgruppe.

BEDIENUNG

7. Boilerbeschreibung

Der Heißwasser-Boiler erhitzt elektrisch das Trinkwasser. Der elektronische Temperaturregler steuert die elektrische Beheizung und schaltet den Heißwasser-Boiler ab.

Der Heißwasser-Boiler ist bei Spannungsversorgung vor Frost geschützt. Die Armatur und die Wasseranschlüsse werden hierdurch jedoch nicht geschützt.

8. Inbetriebnahme



WARNUNG Stromschlag

Die Inbetriebnahme darf nur durch eine geschulte Fachkraft unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften erfolgen.



Sachschaden, Fehlfunktion

Schalten sie den Heißwasser-Boiler nicht ein, wenn dieser nicht korrekt installiert und vollständig mit Wasser befüllt ist. Andernfalls kann es zur Beschädigung der Armatur oder des Heißwasser-Boilers kommen.

Funktionsprüfung Sicherheitsgruppe

- ▶ Nach dem Einschalten des Heißwasser-Boilers muss die Funktion der Sicherheitsgruppe überprüft werden: Während des Aufheizvorgangs des Heißwasser-Boilers (Boiler-LED blinkt rot) muss eine geringe Menge Wasser aus der Sicherheitsgruppe in den Tropfbecher tropfen.
- ▶ Falls kein Wasser aus der Sicherheitsgruppe tropft, Heißwasser-Boiler ausschalten und Installation überprüfen.
- ▶ Nach Beendigung des Aufheizvorgangs (LED leuchtet dauerhaft rot) tropft kein Wasser mehr aus der Sicherheitsgruppe.

BEDIENUNG

Hinweis

- ▶ siehe separate Anleitung, die in der Verpackung beiliegt.

Übergabe des Systems

- ▶ Erklären Sie dem Benutzer die Funktion des Heißwasser-Boilers und der Armatur. Machen Sie ihn mit dem Gebrauch vertraut.
- ▶ Weisen Sie den Benutzer auf mögliche Gefahren hin, speziell die Verbrühungsgefahr.
- ▶ Übergeben Sie diese Anleitung, die Anleitung der Armatur und die Anleitungen, die gegebenenfalls weiteren Systembauteilen beiliegen.

9. Außerbetriebnahme

- ▶ Trennen Sie den Heißwasser-Boiler vom elektrischen Netzanschluss, indem Sie den Stecker ziehen.
- ▶ Entleeren Sie den Heißwasser-Boiler, siehe Kapitel „Wartung“.



Hinweis

Sollte der Heißwasser-Boiler für einen längeren Zeitraum komplett vom Netz getrennt sein, wird empfohlen, den Heißwasser-Boiler wieder neu zu befüllen bzw. mit Frischwasser zu spülen (mindestens 5 Liter).

10. Bedeutung der LED-Anzeige

BLAU	Inbetriebnahme, Systemselbstprüfung
ROT blinkend	Aufheizvorgang
ROT	Aufheizvorgang abgeschlossen
ORANGE blinkend	Systemfehler
BLAU blinkend	kein Wasser im Heißwasser-Boiler



REINIGUNG, PFLEGE, WARTUNG

11. Reinigung und Pflege

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder anlösenden Reinigungsmittel. Zur Pflege und Reinigung des Systems genügt ein feuchtes aber nicht tropf-nasses Tuch.

REINIGUNG, PFLEGE, WARTUNG

12. Wartung



WARNUNG Verbrühung

Bei allen Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Heißwassersystem – dies betrifft nicht nur den Heißwasser-Boiler, sondern auch die Armatur, die Sicherheitsgruppe und weitere Bauteile – muss der Heißwasser-Boiler vom elektrischen Netzanschluss getrennt und die Eckventile geschlossen werden.

Bei Arbeiten an der Sicherheitsgruppe, am Heißwasser-Boiler, oder an der Armatur muss zudem das heiße Wasser aus dem Heißwasser-Boiler ausgespült oder der Heißwasser-Boiler entleert werden (siehe Kapitel 12.1 Entleeren des Heißwasser-Boiler).



WARNUNG Stromschlag

Wartungsarbeiten dürfen nur durch geschulte Fachkräfte unter Beachtung von Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.



WARNUNG Stromschlag

Das Öffnen des Heißwasser-Boilers ist nicht gestattet.



VORSICHT Verbrennung

Die Schläuche des Heißwasser-Boilers können sehr heiß sein.

12.1 Entleeren des Heißwasser-Boilers

1. Den Heißwasser-Boiler vom elektrischen Netzanschluss trennen.
2. Heißes Wasser aus dem Heißwasser-Boiler ausspülen (an der Armatur so lange heißes Wasser zapfen, bis nur noch kaltes Wasser austritt).
3. Wasserzufuhr an den Eckventilen schließen.
4. Verschraubungen an den Schläuchen des Heißwasser-Boilers öffnen.



WARNUNG Verbrühung

Niemals die Verschraubungen an den Schläuchen des Heißwasser-Boilers öffnen, solange dieser noch heiß ist. Durch den plötzlichen Druckabfall kann eine große Menge heißes Wasser und Dampf austreten.



VORSICHT Verbrühung

Beim Entleeren des Heißwasser-Boilers kann heißes Wasser austreten.

- Lagern Sie ein demontiertes System frostfrei, da sich Restwasser im Heißwasser-Boiler bzw. in der Armatur befinden kann, das gefrieren und Schäden verursachen kann.

REINIGUNG, PFLEGE, WARTUNG

12.2 Prüfung der Sicherheitsgruppe

Das Sicherheitsventil muss halbjährlich auf die korrekte Funktion geprüft werden. Dazu die Kappe des Überdruckventils an der Sicherheitsgruppe kurz um ca. 90° drehen. Das Ventil wird dadurch geöffnet, und es strömt Wasser in den Ablauf. Achten Sie darauf, dass der Ablauf korrekt installiert ist und das Wasser ablaufen kann. Nach dem Loslassen der Kappe darf kein Wasser mehr austreten. Falls dies nicht der Fall ist, schließt das Überdruckventil nicht mehr richtig ab und die Sicherheitsgruppe muss ausgetauscht werden.

13. Technische Daten

13.1 Maße und Anschlüsse

Netzkabel

EU: Typen E+F CEE 7/7 Schuko

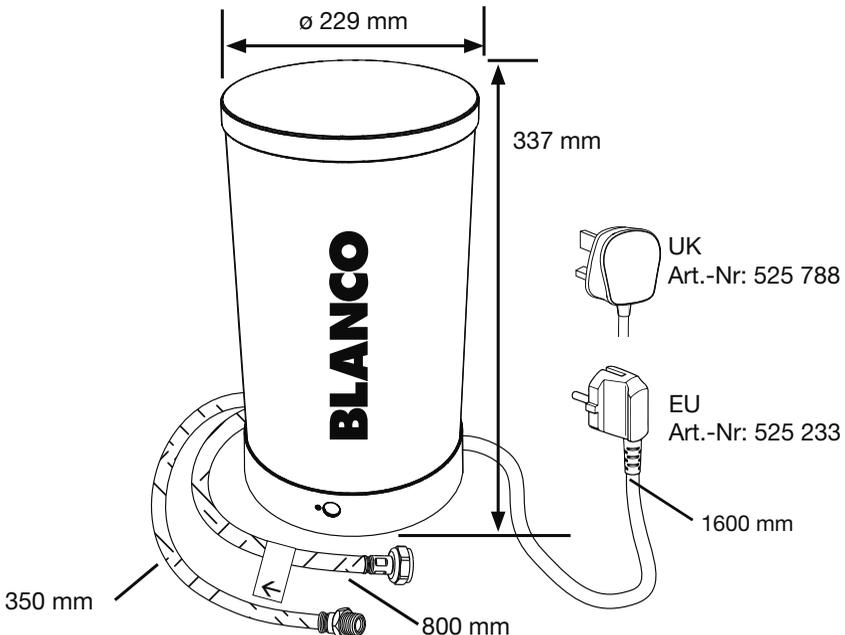
UK: Type G / BS 1363 British 3 pins (13 A fuse)

Anschluss Kaltwassereinlass

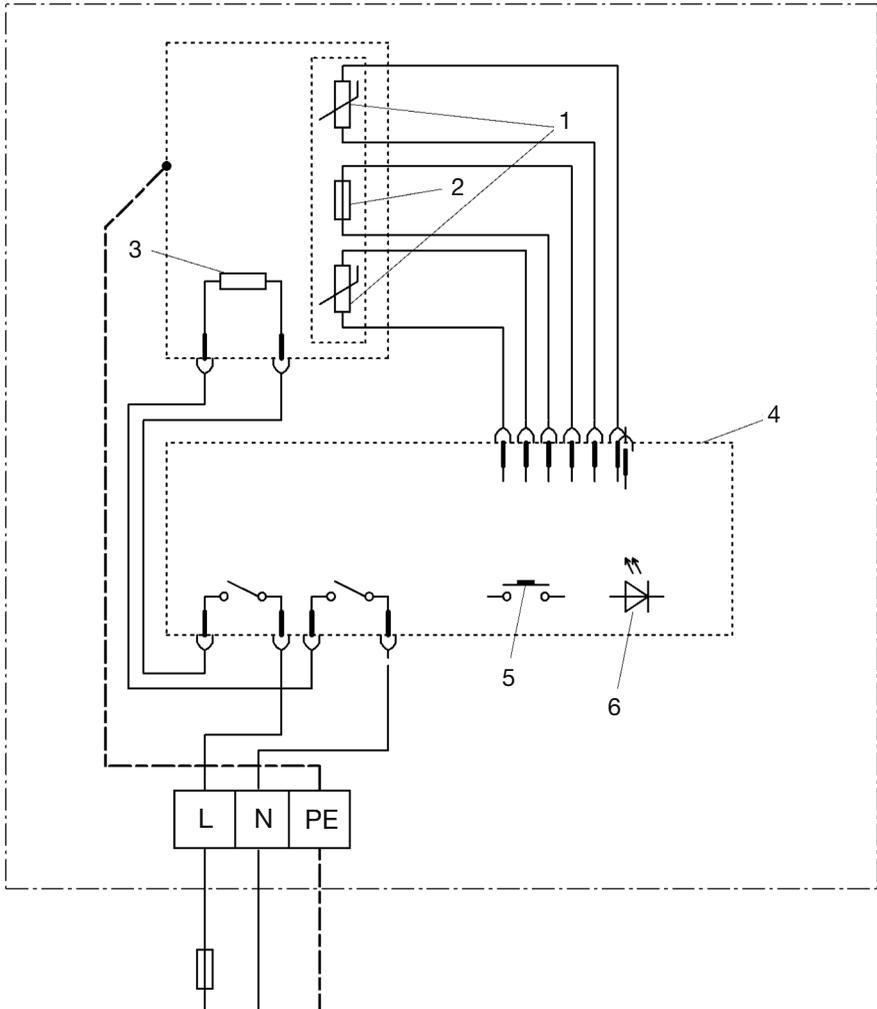
G 1/2" Innengewinde

Anschluss Heißwasserauslass

G 3/8" Außengewinde



13.2 Elektroschaltplan



- 1 Temperaturbegrenzer
- 2 Temperaturfühler
- 3 Heizelement
- 4 Elektronik
- 5 Bedienung
- 6 LED Anzeige

REINIGUNG, PFLEGE, WARTUNG

13.3 Aufheizdauer

Bei der Inbetriebnahme und bei der Entnahme des gesamten Warmwasserinhaltes beträgt die Zeit bis zur vollständigen Aufheizung ca. 15 Minuten.

13.4 Datentabelle

Technische Daten

Höhe (mm)	337
Durchmesser (mm)	229
Nettogewicht (Heißwasser-Boiler + Verpackung)	max. 4,8 kg
Gesamtgewicht (gefüllter Heißwasser-Boiler)	ca. 8 kg
Systemdruck	10 bar
Maximaldruck entsprechend IEC60335	20 bar für 3 Minuten
Mindestdruck Wasserzulauf	1 bar
Höchstdruck Wasserzulauf	5 bar
Umgebungstemperatur am Aufstellort	0 - 40 °C
Heißwassertemperatur	100 - 105 °C
Maximaltemperatur bei normalem Betrieb	105°C ± 1°C
Thermische Sicherheitsabschaltung	124°C ± 3°C
Medium	Trinkwasser
Spannungsversorgung	230 VAC, 50/60 Hz
Aufheizzeit (von 10 °C bis zur Maximaltemperatur)	ca. 15 Minuten
Leistungsaufnahme	2100 W (+ 5% / -10%)
Schutzart nach EN 60529	IP X4
Stand-by Verluste (eingeschaltet)	max. 16 W
Stand-by Verluste (ausgeschaltet)	max. 1 W
Energieeffizienzklasse	A
Material Vorratsbehälter	Titan Grad 2
Füllmenge	4 Liter (± 5%)
Volumenstrom von 99 °C am Auslass	≥ 2,5 Liter
Ausgelegt für Wasserqualität	max. 12 °dTH
Filtertyp	BLANCO Filterkartusche
Filtermarke	BWT

Betrieb ausschließlich mit dafür vorgesehenen BLANCO Heißwasserarmaturen und der mitgelieferten Sicherheitsgruppe.

UMWELT UND RECYCLING

14. Entsorgung

Entsorgung von Transport- und Verkaufsverpackungsmaterial

Damit Ihr Gerät unbeschädigt bei Ihnen ankommt, wurde es sorgfältig verpackt. Bitte helfen Sie, die Umwelt zu schützen, und entsorgen Sie Verpackungsmaterial sachgerecht.

BLANCO beteiligt sich gemeinsam mit dem Großhandel und dem Fachhandwerk / Fachhandel an einem wirksamen Rücknahme- und Entsorgungskonzept für die umweltschonende Aufarbeitung der Verpackungen. Überlassen Sie die Transportverpackung dem Fachhandwerker beziehungsweise dem Fachhandel. Recyceln Sie Verkaufsverpackungen.

Entsorgung von Altgeräten in der Europäischen Union



Geräteentsorgung

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Als Hersteller sorgt BLANCO im Rahmen der Produktverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Weitere Informationen zur Sammlung und Entsorgung erhalten Sie über Ihre Kommune oder Ihren Fachhandwerker / Fachhändler.

Bereits bei der Entwicklung neuer Geräte achtet BLANCO auf eine hohe Recyclingfähigkeit der Materialien. Über das Rücknahmesystem werden hohe Recyclingquoten der Materialien erreicht, um Deponien und die Umwelt zu entlasten. Damit leisten wir gemeinsam einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Entsorgen Sie dieses Gerät fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.

CONTENTS

GENERAL INFORMATION

1.	General instructions	17
1.1	Safety instructions	17
1.2	Other markings in this documentation	18
1.3	Units of measurement	18
2.	Safety	18
2.1	Proper use	18
2.2	General safety instructions	18
2.3	CE marking	19
2.4	Certification mark	19

INSTALLATION

3.	Safety	19
3.1	General safety instructions	19
3.2	Regulations, industrial standards and legislation	19
4.	Preparation work	20
5	Installation location	20
6.	Assembly	21

OPERATION

7.	Boiler description	21
8.	Commissioning	21
9.	Taking boiler out of operation	22
10.	Meaning of LED display indicators	22

CLEANING, CARE, MAINTENANCE

11.	Cleaning and care	22
12.	Maintenance	23
12.1	Emptying the hot water boiler	23
12.2	Testing the safety assembly module	24
13.	Technical data	24
13.1	Dimensions and connections	24
13.2	Electric circuit diagram	25
13.3	Heating-up time	26
13.4	Data table	26

ENVIRONMENT AND RECYCLING

14.	Disposal	27
-----	----------	----

GENERAL INFORMATION

1. General instructions



Important

Read through these instructions and the separate instructions for the BLANCO mixer tap carefully before use. Pass on the instructions to the next user.

Take country-specific installation and operation requirements into account.

1.1 Safety instructions

1.1.1 Structure of safety instructions



SIGNAL WORD Type of hazard

This is where possible consequences of non-compliance with the safety instruction are indicated.

► This is where measures to prevent hazards are indicated.

1.1.2 Symbols, type of hazard

Symbol	Type of hazard
--------	----------------



Injury



Electric shock



Burns
(Burns, scalds)

1.1.3 Signal words

SIGNAL WORD	Meaning
--------------------	----------------

HAZARD	Instructions where non-compliance will cause serious injuries or death.
--------	---

WARNING	Instructions where non-compliance can cause serious injuries or death.
---------	--

CAUTION	Instructions where non-compliance can cause moderate or slight injuries.
---------	--

GENERAL INFORMATION

1.2 Other markings in this documentation

Safety
Symbol

Meaning



Material damage
(Damage to units and environment, consequential loss
and damage)



Appliance disposal



This symbol tells you that you must do something in particular. The required actions are described step by step.

1.3 Units of measurement



Important

All measurements are in millimetres unless indicated otherwise.

2. Safety

2.1 Proper use

The hot water boiler heats up drinking water above boiling point. This combination is intended for homes and similar applications. Any usage differing from or exceeding this intended use is considered incorrect. Correct usage also includes observing these instructions.

2.2 General safety instructions



CAUTION - burns

The fitting can increase in temperature to over 60 °C.

There is a risk of burns at discharge temperatures greater than 43 °C.



WARNING - injury

Children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking in experience and knowledge may only use the unit under supervision and after a suitable briefing and if they are aware of the related risks and hazards. Children under 8 years old must not use the unit. Supervise children to ensure that they do not play with the system.

GENERAL INFORMATION



Material damage

The user must protect the system against frost.



Material damage

Discolouration may arise if boiling water is allowed to splash onto the same spot on composite kitchen sinks on a constant basis.

2.3 CE marking

The CE marking provides proof that the system complies with all basic requirements:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- EMC Directive on Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-21:2012 A1:2018-CSV

2.4 Certification mark

See rating plate on the boiler.

INSTALLATION

3. Safety

Only a trained technician may install the boiler, put it into operation and maintain it. Only the manufacturer may carry out repairs to the boiler.

3.1 General safety instructions

We can only guarantee that the boiler will function perfectly and safely if you operate it with an appropriate BLANCO mixer tap and the matching BLANCO safety assembly module and install these components properly. Use only the original accessories and original spare parts for the system.

3.2 Regulations, industrial standards and legislation



Important

Observe all national and regional regulations and legislation.

INSTALLATION



Malfunction, property damage

Do not use any hose extensions to the boiler – neither at the outlet nor at the inlet.



Malfunction

The boiler will not work if you invert the water connections.



Damage, scalding, injury

The supplied safety assembly module, and only the supplied module, must be installed directly upstream of the boiler inlet in the correct direction of flow. It must be installed in such a way that it won't cause a blockage in the connection between the safety assembly module and the boiler inlet.

4. Preparation work

Water installation

▶ Flush the water pipelines thoroughly.

Mixer taps

▶ Use appropriate BLANCO hot water mixer taps only. Other mixer taps are not permitted.

Connecting to power



WARNING - electric shock

Carry out all electrical connection and installation work in accordance with regulations.

▶ The connection cable with EU plug is designed for a safety socket outlet CEE 7 type F. The UK connection cable is designed for a safety socket outlet type BS 1363. It must be freely accessible after the boiler is installed.

▶ Do not plug the boiler into a multiple socket outlet.

▶ It is not permitted to use a direct (permanently installed) electrical line to connect to the power network.

5. Installation location



Material damage

The system must be installed in a frostproof room only.

▶ Install the boiler in an upright position and close to the tapping point. The boiler is suitable for installation under worktops. The boiler must not be operated in a horizontal position.

INSTALLATION

6. Assembly

Important

- ▶ See separate instructions enclosed in the packaging.



Malfunction, property damage

Always operate the boiler with the supplied safety assembly module installed correctly at the boiler inlet only.

OPERATION

7. Boiler description

The hot water boiler heats up drinking water electrically. The electronic temperature controller controls the electric heating and switches the boiler off.

The hot water boiler is protected against frost if it is connected to the power supply. However, this does not protect the mixer tap and water connections.

8. Commissioning



WARNING - electric shock

Only a trained technician may put the boiler into operation and they must comply with safety regulations in doing so.



Property damage, malfunction

Do not switch on the boiler if it is not correctly installed and is not filled to capacity with water; otherwise, you may damage the mixer tap or the boiler.

Safety assembly module function test

- ▶ The safety assembly module must be tested to ensure it functions correctly after the boiler is switched on: a small amount of water must drip into the drip cup from the safety assembly module while the boiler is heating up (boiler LED flashes red).
- ▶ If no water drips out of the safety assembly module, switch off the boiler and check installation.
- ▶ Water will no longer drip out of the safety assembly module once the boiler has finished heating up (LED lights up red permanently).

OPERATION

Important

- ▶ See separate instructions enclosed in the packaging.

Handing over the system

- ▶ Explain to the user how the boiler and mixer tap work. Familiarise the user with their usage.
- ▶ Point out potential hazards to the user, especially the risk of scalding.
- ▶ Hand over these instructions, the instructions for the mixer tap and the instructions enclosed with any other system components.

9. Taking boiler out of operation

- ▶ Disconnect the boiler from the mains connection by pulling out the plug.
- ▶ Empty the boiler – see Maintenance chapter.

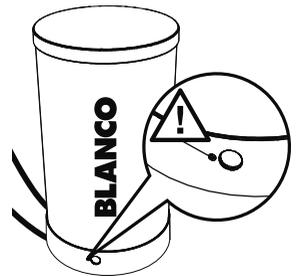


Important

If the boiler is to be disconnected from the mains for a longer period of time, it is recommended to refill the boiler or flush it out with fresh water (at least 5 litres).

10. Meaning of LED display indicators

BLUE	Commissioning, system self-check
RED, flashing	Heating up
RED	Heating-up complete
ORANGE, flashing	System error
BLUE, flashing	No water in the boiler



CLEANING, CARE, MAINTENANCE

11. Cleaning and care

- ▶ Do not use any abrasive or solvating cleaning agents. A damp, but not dripping wet cloth suffices to clean and maintain the system.

CLEANING, CARE, MAINTENANCE

12. Maintenance



WARNING - scalding

When carrying out maintenance or repair work to the hot water system, the hot water boiler must be disconnected from the mains connection and the corner valves must be closed. This not only applies to the hot boiler itself, but also when work is carried out on the mixer tap, safety assembly module and other components.

When working on the mixer tap, hot water boiler or safety assembly module, you must also flush out hot water from the boiler or empty it (see Section 12.1 Emptying the hot water boiler).



WARNING - electric shock

Only trained technicians may carry out maintenance work and they must observe safety regulations.



WARNING - electric shock

It is forbidden to open the boiler.



CAUTION - burns

The tubes from the boiler can be very hot.

12.1 Emptying the hot water boiler

1. Disconnect the hot water boiler from the mains connection.
2. Flush the hot water out of the boiler (open the mixer tap to let out hot water until only cold water comes out).
3. Close water supply to the corner valves.
4. Open the screw connections on the boiler tubes.



WARNING - scalding

Never open the screw connections on the boiler tubes if the boiler is still hot. A large quantity of hot water and steam can leak out due to the sudden drop in pressure.



CAUTION - scalding

Hot water may come out when the boiler is emptied.

- ▶ Store a dismantled system in a frostproof place since there may be water left in the boiler or mixer tap, which may freeze and cause damage.

CLEANING, CARE, MAINTENANCE

12.2 Testing the safety assembly module

The safety valve must be checked every six months to ensure it functions correctly. To do so, briefly turn the cap on the pressure control valve in the safety assembly through about 90°. This opens the valve and water will flow into the drain. Ensure that the drain is correctly installed and the water can drain away correctly. No more water must come out after you release the cap. If this is not the case, the pressure control valve no longer shuts correctly and the safety assembly needs to be replaced.

13. Technical data

13.1 Dimensions and connections

Mains cable

EU: Types E+F CEE 7/7 Schuko safety plug

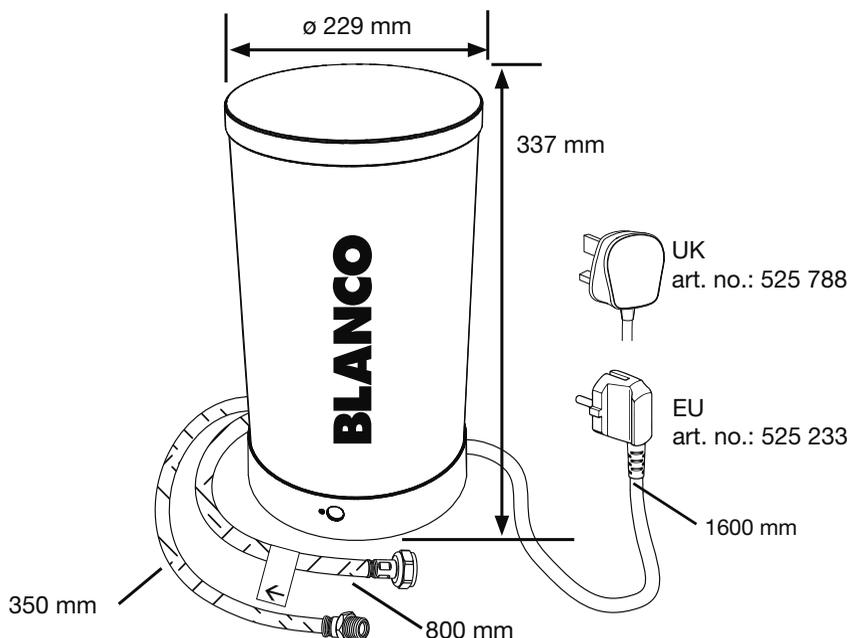
UK: Type G / BS 1363 British 3 pins (13 A fuse)

Cold water inlet connection

G 1/2" internal thread

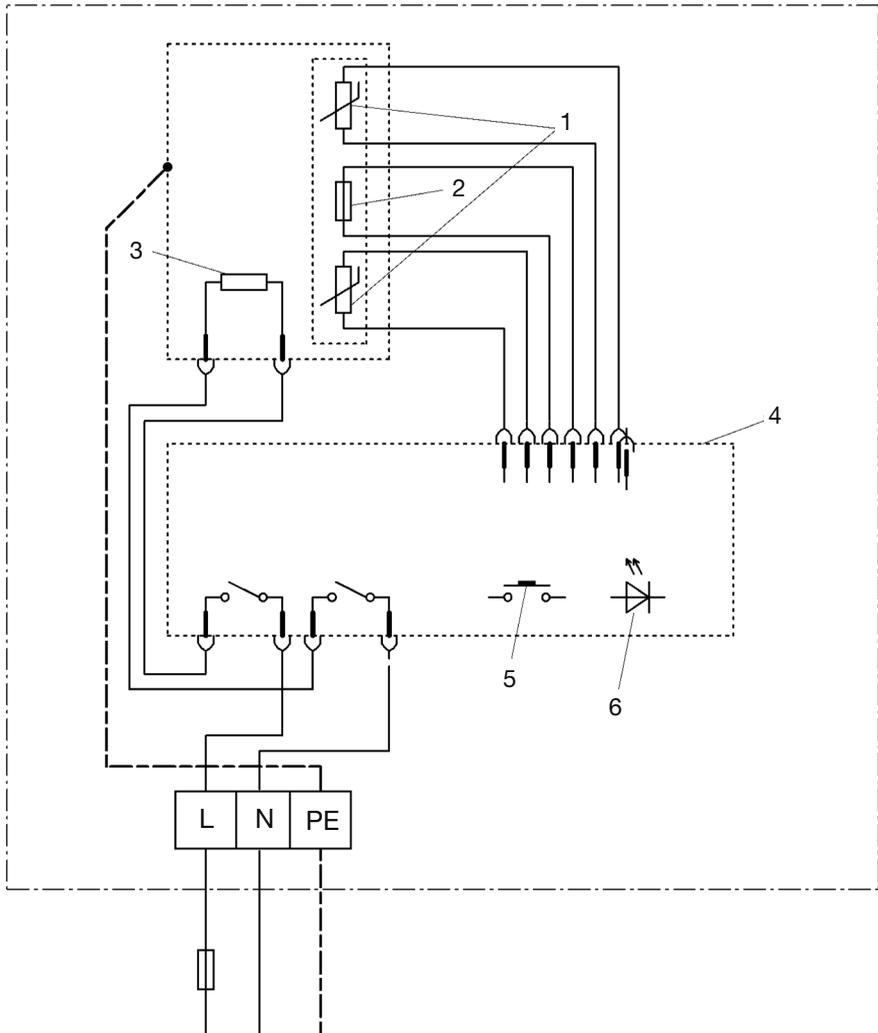
Hot water outlet connection

G 3/8" external thread



CLEANING, CARE, MAINTENANCE

13.2 Electric circuit diagram



- 1 Temperature limiter
- 2 Temperature sensor
- 3 Heating element
- 4 Electronics
- 5 Operation
- 6 LED display

CLEANING, CARE, MAINTENANCE

13.3 Heating-up time

It takes about 15 minutes for water to heat up during commissioning or when all the hot water has been used up.

13.4 Data table

Technical data

Height (mm):	337
Diameter (mm):	229
Net weight (boiler + packaging):	max. 4.8 kg
Total weight (filled boiler):	about 8 kg
System pressure:	10 bar
Maximum pressure as per IEC 60335:	20 bar for 3 minutes
Minimum pressure in water inlet:	1 bar
Highest pressure in water inlet:	5 bar
Ambient temperature at installation location:	0 - 40 °C
Hot water temperature:	100 - 105 °C
Maximum temperature during normal operation:	105°C ± 1°C
Thermal safety shut-off:	124°C ± 3°C
Medium:	drinking water
Power supply:	230 VAC, 50/60 Hz
Heat-up time (from 10 °C to the maximum temperature):	about 15 minutes
Power consumption:	2100 W (+ 5% / -10%)
Protection type as per EN 60529:	IP X4
Stand-by losses (when switched on):	max. 16 W
Stand-by losses (when switched off):	max. 1 W
Energy efficiency class:	A
Material in supply tank:	grade 2 titanium
Fill level:	4 litres (± 5%)
Flow rate at 99 °C at the outlet:	≥ 2.5 litres
Designed for water quality:	max. 12 °dTH
Filter type:	BLANCO filter cartridge
Filter brand:	BWT

Operation with designated BLANCO hot water mixer taps and the supplied safety assembly module.

ENVIRONMENT AND RECYCLING

14. Disposal

Disposal of transport and sales packaging material

Your appliance has been carefully packaged to ensure it is delivered to you undamaged. Please help to protect the environment and dispose of the packaging material correctly.

BLANCO participates in an effective return and disposal scheme for the environmentally friendly recycling of packaging in cooperation with wholesalers, trade professionals and specialist dealers. Give the transport packing to your trade professional or specialist dealer. Please recycle sales packaging.

Disposal of old appliances in the European Union



Appliance disposal

You must not dispose of appliances marked with this symbol in the general household waste.

As a manufacturer, BLANCO provides environmentally sound treatment and recycling of old appliances as part of its product stewardship. You can obtain more information about waste collection and disposal from your local council or your trade professional or specialist dealer.

BLANCO ensures high recyclability for materials in new appliances right from their development stage. The return system ensures high material recycling rates to reduce the impact on landfills and the environment. We thus make a joint valuable contribution to protecting the environment.

Disposal outside the European Union

Dispose of this appliance correctly in line with applicable local regulations and legislation.

SOMMAIRE

GÉNÉRALITÉS

1.	Remarques générales	29
1.1	Consignes de sécurité	29
1.2	Autres marquages dans cette documentation	30
1.3	Unités de mesure	30
2.	Sécurité	30
2.1	Utilisation conforme	30
2.2	Consignes de sécurité générales	30
2.3	Marquage CE	31
2.4	Marques d'homologation	31

INSTALLATION

3.	Sécurité	31
3.1	Consignes de sécurité générales	31
3.2	Règles, normes et dispositions	31
4.	Préparations	32
5	Emplacement de montage	32
6.	Montage	33

MANIPULATION

7.	Description du chauffe-eau	33
8.	Mise en service	33
9.	Mise hors service	34
10.	Signification de l'affichage LED	34

NETTOYAGE, ENTRETIEN, MAINTENANCE

11.	Nettoyage et entretien	34
12.	Maintenance	35
12.1	Vidage du chauffe-eau	35
12.2	Contrôle du groupe de sécurité	36
13.	Caractéristiques techniques	36
13.1	Dimensions et raccords	36
13.2	Schéma électrique	37
13.3	Durée d'échauffement	38
13.4	Tableau des données	38

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE

14.	Élimination	39
-----	-------------	----

GÉNÉRALITÉS

1. Remarques générales



Remarque

Avant l'utilisation, lisez attentivement ce mode d'emploi et le mode d'emploi séparé de la robinetterie BLANCO et conservez-les pour référence ultérieure. Transmettez ces modes d'emploi à l'utilisateur suivant.

Tenez compte des exigences nationales d'installation et d'utilisation.

1.1 Consignes de sécurité

1.1.1 Structure des consignes de sécurité



MENTION D'AVERTISSEMENT Type de danger

Sont indiquées ici les conséquences possibles d'un non-respect de la consigne de sécurité.

► Sont indiquées ici les mesures de prévention du danger.

1.1.2 Symboles, type de danger

Symbole	Type de danger
	Blessure
	Choc électrique
	Brûlure (brûlure, ébouillantage)

1.1.3 Mentions d'avertissement

MENTION D'AVERTISSEMENT	Signification
DANGER	Consignes dont le non-respect entraîne des blessures graves ou la mort.
AVERTISSEMENT	Consignes dont le non-respect peut entraîner des blessures graves ou la mort.
ATTENTION	Consignes dont le non-respect peut entraîner des blessures légères ou moyennement graves.

GÉNÉRALITÉS

1.2 Autres marquages dans cette documentation

Symbole	Signification
	Domage matériel (dommages à l'appareil, dommages consécutifs ou environnementaux)
	Élimination de l'appareil
▶	Ce symbole vous indique que vous devez faire quelque chose. Les actions requises sont décrites étape par étape.

1.3 Unités de mesure



Remarque

Sauf indication contraire, toutes les dimensions sont en mm.

2. Sécurité

2.1 Utilisation conforme

Le chauffe-eau chauffe l'eau potable au-delà du point d'ébullition. Cette combinaison est prévue pour l'usage domestique et les applications similaires. Tout usage différent ou allant au-delà est considéré comme non conforme. L'utilisation conforme implique également le respect du présent mode d'emploi.

2.2 Consignes de sécurité générales



ATTENTION Brûlures

La robinetterie peut atteindre une température de plus de 60 °C. Les températures d'écoulement supérieures à 43 °C causent un danger de brûlure.



AVERTISSEMENT Blessures

Les enfants de plus de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou qui manquent d'expérience et de connaissances peuvent uniquement utiliser l'appareil sous supervision et après avoir reçu des instructions adéquates, et s'ils sont conscients des risques qui en résultent. Les enfants de moins de 8 ans ne peuvent pas utiliser l'appareil. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le système.

GÉNÉRALITÉS



Domage matériel
L'utilisateur doit protéger le système du gel.



Domage matériel
L'écoulement ponctuel régulier d'eau chaude bouillante sur des éviers de cuisine en matériaux composites peut causer une décoloration.

2.3 Marquage CE

Le marquage CE confirme que le système répond à toutes les exigences fondamentales:

- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive CEM sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Normes harmonisées:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-21:2012 A1:2018-CSV

2.4 Marques d'homologation

Voir plaque signalétique sur le chauffe-eau.

INSTALLATION

3. Sécurité

L'installation, la mise en service et la maintenance du chauffe-eau peuvent uniquement être effectuées par un personnel formé. La réparation du chauffe-eau peut uniquement être effectuée par le fabricant.

3.1 Consignes de sécurité générales

Nous ne garantissons un fonctionnement sans défaut et la sécurité de fonctionnement que si vous utilisez le chauffe-eau avec une robinetterie BLANCO adaptée et le groupe de sécurité BLANCO adapté et que vous installez ces modules correctement. Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine pour le système.

3.2 Règles, normes et dispositions



Remarque
Respectez toutes les règles et dispositions nationales et régionales.

INSTALLATION



Dysfonctionnement, dommages matériels

N'utilisez pas de rallonges de tuyaux sur le chauffe-eau, ni à la sortie ni à l'entrée.



Dysfonctionnement

Si les raccords d'eau sont inversés, le chauffe-eau ne fonctionne pas.



Dommages matériels, ébouillement, blessure

Le groupe de sécurité fourni, et ce module seulement, doit être installé directement avant l'entrée du chauffe-eau dans le sens de débit correct et de manière à ce que tout blocage du raccordement soit impossible entre le groupe de sécurité et l'entrée du chauffe-eau.

4. Préparations

Installation d'eau

- Rincez bien les conduites d'eau.

Robinetteries

- Utilisez uniquement des robinetteries d'eau chaude BLANCO adaptées. Les autres robinetteries ne sont pas autorisées.

Établir le raccordement électrique



AVERTISSEMENT Choc électrique

Exécutez tous les travaux de raccordement et d'installation électriques selon les règles.

- Le câble de raccordement avec fiche EU est prévu pour une prise de courant de sécurité CEE 7 type F. Le câble de raccordement UK est prévu pour une prise de courant de sécurité type BS 1363. Cette prise doit être librement accessible après l'installation du chauffe-eau.
- N'utilisez pas de multiprise pour le fonctionnement du chauffe-eau.
- Le raccordement au secteur par une ligne de courant directe (fixe) n'est pas autorisé.

5. Emplacement de montage



Dommage matériel

Le système peut uniquement être installé dans un local à l'abri du gel.

- Montez le chauffe-eau verticalement à proximité du point de prélèvement. Le chauffe-eau convient pour le montage sous plan de travail. Le chauffe-eau ne doit pas être utilisé à l'horizontale.

INSTALLATION

6. Montage

Remarque

► Voir le mode d'emploi séparé joint dans l'emballage.



Dysfonctionnement, dommages matériels

Utilisez toujours le chauffe-eau avec le groupe de sécurité fourni, correctement installé à l'entrée du chauffe-eau.

MANIPULATION

7. Description du chauffe-eau

Le chauffe-eau chauffe l'eau potable électriquement. Le régulateur de température électronique commande le chauffage électrique et arrête le chauffe-eau.

S'il est alimenté en tension, le chauffe-eau est protégé du gel. Toutefois, cette protection ne s'étend pas à la robinetterie et aux raccords d'eau.

8. Mise en service



AVERTISSEMENT Choc électrique

La mise en service peut uniquement être effectuée par un personnel formé dans le respect des consignes de sécurité.



Dommages matériels, dysfonctionnement

Ne démarrez pas le chauffe-eau s'il n'est pas correctement installé et entièrement rempli d'eau. Cela peut entraîner un endommagement de la robinetterie ou du chauffe-eau.

Contrôle du fonctionnement du groupe de sécurité

- Après le démarrage du chauffe-eau, le fonctionnement du groupe de sécurité doit être contrôlé: pendant l'échauffement du chauffe-eau (la LED du chauffe-eau clignote en rouge), une petite quantité d'eau doit s'égoutter du groupe de sécurité dans la cuvette d'égouttage.
- Si de l'eau ne s'égoutte pas du groupe de sécurité, arrêter le chauffe-eau et contrôler l'installation.
- Après l'achèvement de l'échauffement (la LED est allumée en rouge en continu), l'eau ne s'égoutte plus du groupe de sécurité.

MANIPULATION

Remarque

- ▶ Voir le mode d'emploi séparé joint dans l'emballage.

Remise du système

- ▶ Expliquez à l'utilisateur le fonctionnement du chauffe-eau et de la robinetterie. Familiarisez-le avec l'utilisation.
- ▶ Indiquez à l'utilisateur les dangers potentiels, en particulier le risque d'ébouillantage.
- ▶ Transmettez ce mode d'emploi, le mode d'emploi de la robinetterie et les modes d'emploi éventuellement joints à d'autres composants du système.

9. Mise hors service

- ▶ Séparez le chauffe-eau du raccordement électrique en retirant la fiche.
- ▶ Videz le chauffe-eau, voir le chapitre «Maintenance».

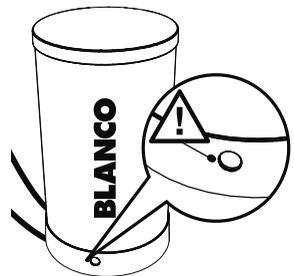


Remarque

Si le chauffe-eau doit être séparé complètement du réseau pendant une période prolongée, il est recommandé de procéder à un nouveau remplissage du chauffe-eau et/ou de le rincer à l'eau claire (au moins 5 litres).

10. Signification de l'affichage LED

BLEU	Mise en service, auto-contrôle du système
ROUGE clignotant	Échauffement
ROUGE	Échauffement terminé
ORANGE clignotant	Erreur système
BLEU clignotant	Pas d'eau dans le chauffe-eau



NETTOYAGE, ENTRETIEN, MAINTENANCE

11. Nettoyage et entretien

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs. L'entretien et le nettoyage du système peuvent se faire avec un chiffon humide mais pas mouillé.

NETTOYAGE, ENTRETIEN, MAINTENANCE

12. Maintenance



AVERTISSEMENT Ébouillement

Pour tous les travaux de maintenance ou de réparation sur le système d'eau chaude – ceci concerne non seulement le chauffe-eau mais aussi la robinetterie, le groupe de sécurité et les autres composants, le chauffe-eau doit être séparé du raccordement électrique et les vannes d'angle doivent être fermées.

Pour les travaux sur le groupe de sécurité, sur le chauffe-eau ou sur la robinetterie, l'eau chaude doit également être rincée hors du chauffe-eau ou le chauffe-eau doit être vidé (voir chapitre 12.1 Vidage du chauffe-eau).



AVERTISSEMENT Choc électrique

Les travaux de maintenance peuvent uniquement être effectués par un personnel formé et dans le respect des consignes de sécurité.



AVERTISSEMENT Choc électrique

L'ouverture du chauffe-eau n'est pas autorisée.



ATTENTION Brûlures

Les tuyaux du chauffe-eau peuvent être très chauds.

12.1 Vidage du chauffe-eau

1. Séparer le chauffe-eau du raccordement électrique.
2. Rincer l'eau chaude hors du chauffe-eau (tirer de l'eau chaude sur la robinetterie jusqu'à ce que seule de l'eau froide s'écoule).
3. Fermer l'arrivée d'eau sur les vannes d'angle.
4. Ouvrir les vissages sur les tuyaux du chauffe-eau.



AVERTISSEMENT Ébouillement

Ne jamais ouvrir les vissages sur les tuyaux du chauffe-eau tant que celui-ci est encore chaud. La chute de pression soudaine peut entraîner la sortie d'une grande quantité d'eau chaude et de vapeur.



ATTENTION Ébouillement

De l'eau chaude peut s'écouler lors du vidage du chauffe-eau.

- Stockez le système démonté à l'abri du gel pour éviter tout dommage dû au gel d'eau résiduelle dans le chauffe-eau ou la robinetterie.

NETTOYAGE, ENTRETIEN, MAINTENANCE

12.2 Contrôle du groupe de sécurité

Le bon fonctionnement de la soupape de sûreté doit être vérifié tous les six mois. Pour ce faire, tourner brièvement d'environ 90° le capuchon de la soupape de surpression du groupe de sécurité. Cela permet d'ouvrir la soupape et à l'eau de se déverser dans le conduit d'écoulement. Assurez-vous que le conduit d'écoulement est correctement installé et que l'eau peut s'écouler. Une fois le capuchon relâché, plus aucune eau ne doit s'échapper. Si ce n'est pas le cas, la soupape de surpression ne se ferme plus correctement et le groupe de sécurité doit être remplacé.

13. Caractéristiques techniques

13.1 Dimensions et raccords

Cordon d'alimentation

EU: Types E+F CEE 7/7 à contact de terre latéral

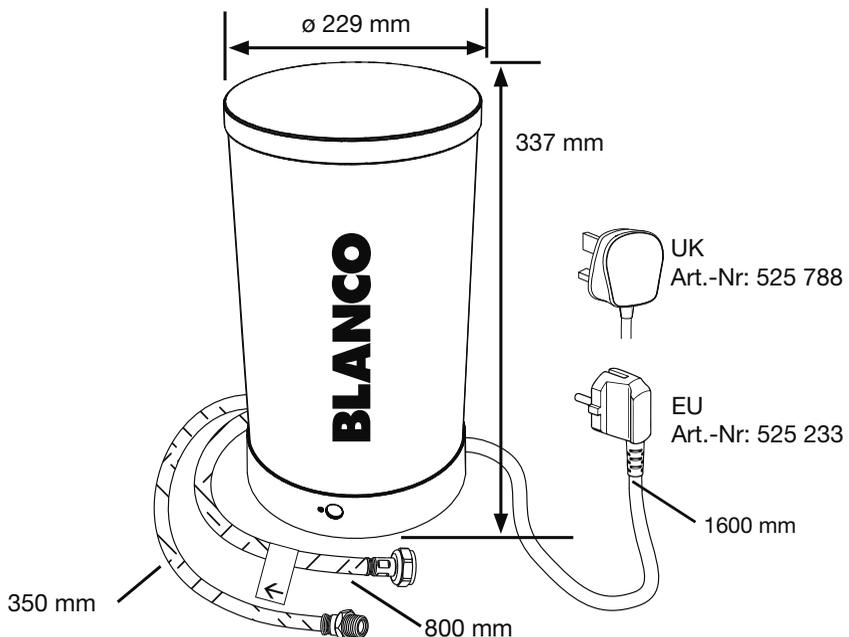
UK: Type G / BS 1363 British 3 pins (13 A fuse)

Raccordement d'entrée d'eau froide

Filetage interne G 1/2"

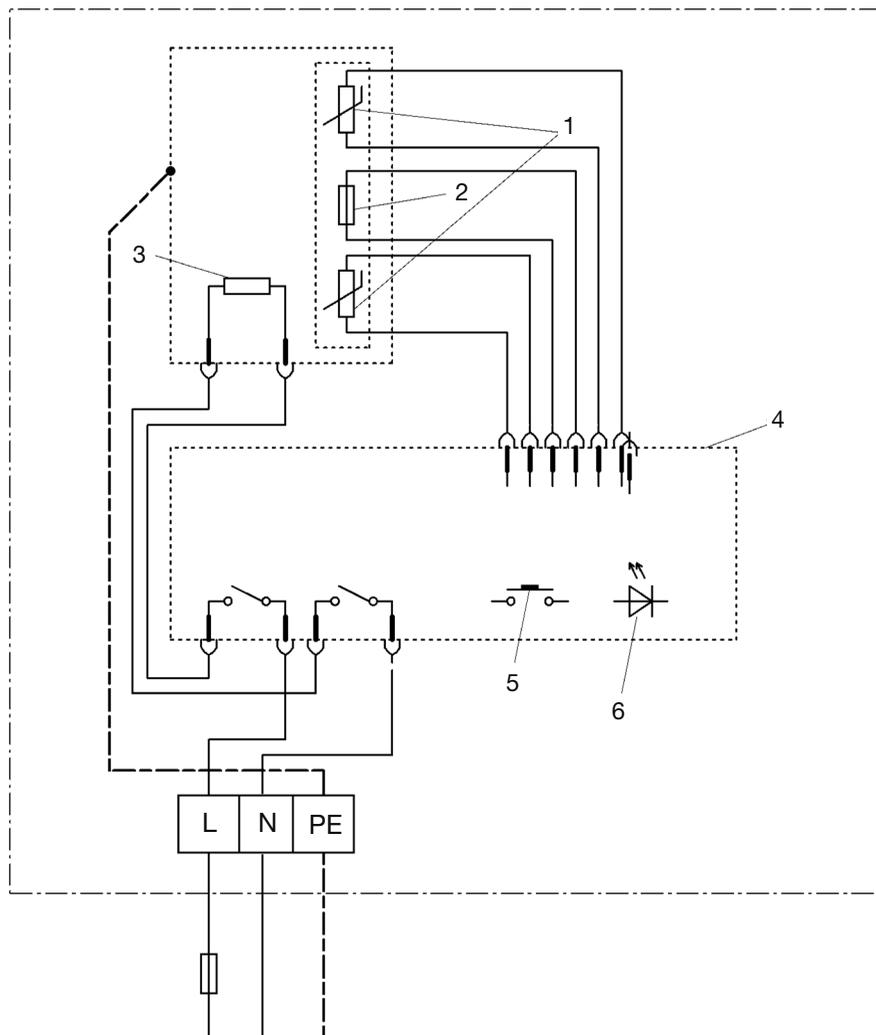
Raccordement de sortie d'eau chaude

Filetage interne G 3/8"



NETTOYAGE, ENTRETIEN, MAINTENANCE

13.2 Schéma électrique



- 1 Limiteur de température
- 2 Capteur de température
- 3 Élément chauffant
- 4 Électronique
- 5 Commande
- 6 Affichage LED

NETTOYAGE, ENTRETIEN, MAINTENANCE

13.3 Durée d'échauffement

Lors de la mise en service et lors du prélèvement de la totalité de l'eau chaude contenue, l'échauffement dure environ 15 minutes.

13.4 Tableau des données

Caractéristiques techniques

Hauteur (mm)	337
Diamètre (mm)	229
Poids net (chauffe-eau + emballage)	max. 4,8 kg
Poids total (chauffe-eau rempli) environ	env. 8 kg
Pression du système	10 bar
Pression maximale selon IEC60335	20 bar pendant 3 minutes
Pression minimale d'entrée d'eau	1 bar
Pression maximale d'entrée d'eau	5 bar
Température ambiante sur le lieu de montage	0 - 40 °C
Température de l'eau chaude	100 - 105 °C
Température maximale en fonctionnement normal	105°C ± 1°C
Arrêt de sécurité thermique	124°C ± 3°C
Fluide	eau potable
Tension d'alimentation	230 VAC, 50/60 Hz
Temps d'échauffement (de 10 °C jusqu'à la température maximale)	environ 15 minutes
Puissance absorbée	2100 W (+ 5% / -10%)
Degré de protection selon EN 60529	IP X4
Pertes en veille (démarré)	max. 16 W
Pertes en veille (arrêté)	max. 1 W
Classe d'efficacité énergétique	A
Matériau du réservoir de stockage	titane classe 2
Quantité de remplissage	4 litres (± 5%)
Débit volumique de 99 °C à la sortie	≥ 2,5 litres
Prévu pour une qualité d'eau	max. 12 °dTH
Type de filtre	cartouche filtrante BLANCO
Marque du filtre	BWT

Utilisation exclusivement avec les robinetteries d'eau chaude spécifiques BLANCO et le groupe de sécurité fourni.

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE

14. Élimination

Élimination des matériaux des emballages de transport et de vente

Pour que votre appareil arrive chez vous sans dommage, il a été soigneusement emballé. Aidez-nous à protéger l'environnement en éliminant les matériaux d'emballage de façon conforme.

BLANCO participe avec les commerçants de gros et les artisans/commerçants spécialisés à un programme de reprise et d'élimination efficace pour un traitement écologique des emballages. Remettez l'emballage de transport à l'artisan ou au commerçant spécialisé. Recyclez les emballages de vente.

Élimination des appareils usagés dans l'Union Européenne



Élimination de l'appareil

Les appareils portant ce symbole ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

En tant que fabricant, BLANCO assure dans le cadre de la responsabilité du fait des produits un traitement écologique et un recyclage des appareils usagés. Vous trouverez plus d'informations sur la collecte et l'élimination auprès de votre commune ou de votre artisan / commerçant spécialisé.

Dès la phase de développement des nouveaux appareils, BLANCO attache une grande importance à la recyclabilité des matériaux. Le système de reprise permet d'atteindre des taux élevés de recyclage des matériaux et de soulager ainsi les décharges et l'environnement. Ainsi, nous apportons ensemble une contribution importante à la protection de l'environnement.

Élimination en dehors de l'Union Européenne

Éliminez cet appareil de façon conforme et dans le respect des règles et lois localement applicables.

INHOUD

ALGEMEEN

1.	Algemene aanwijzingen	41
1.1	Veiligheidsvoorschriften	41
1.2	Andere aanduidingen in deze documentatie	42
1.3	Maateenheden	42
2.	Veiligheid	42
2.1	Gebruik conform de voorschriften	42
2.2	Algemene veiligheidsvoorschriften	42
2.3	CE-markering	43
2.4	Keurmerken	43

INSTALLATIE

3.	Veiligheid	43
3.1	Algemene veiligheidsvoorschriften	43
3.2	Voorschriften, normen en bepalingen	43
4.	Vorbereidingen	44
5	Montagelocatie	44
6.	Montage	45

BEDIENING

7.	Beschrijving van de boiler	45
8.	Ingebruikneming	45
9.	Buitenbedrijfstelling	46
10.	Betekenis van de LED-aanduiding	46

REINIGING, ONDERHOUD

11.	Reiniging	46
12.	Onderhoud	47
12.1	Leegmaken van de heetwaterboiler	47
12.2	Functietest van de veiligheidsgroep	48
13.	Technische gegevens	48
13.1	Afmetingen en aansluitingen	48
13.2	Elektrisch schema	49
13.3	Opwarmduur	50
13.4	Gegevenstabel	50

MILIEU EN RECYCLING

14.	Afvoer	51
-----	--------	----

ALGEMEEN

1. Algemene aanwijzingen



Aanwijzing

Lees deze handleiding en de aparte handleiding van de BLANCO kraan voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze. Overhandig de handleidingen aan de volgende gebruiker.

Neem de nationale installatie- en bedrijfsvoorschriften in acht.

1.1 Veiligheidsvoorschriften

1.1.1 Opbouw van de veiligheidsvoorschriften



SIGNAALWOORD Soort gevaar

Hier staan de mogelijke gevolgen bij het niet in acht nemen van het veiligheidsvoorschrift.

► Hier staan de maatregelen om het gevaar af te wenden.

1.1.2 Pictogrammen, soorten gevaren

Pictogram	Soort gevaar
	Letsel
	Elektrische schok
	Verbranding (verbranding, brandwonden)

1.1.3 Signaalwoorden

SIGNAALWOORD	Betekenis
GEVAAR	Aanwijzingen, die bij niet in acht nemen leiden tot ernstig letsel of de dood.
WAARSCHUWING	Aanwijzingen, die bij niet in acht nemen kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood.
VOORZICHTIG	Aanwijzingen, die bij niet in acht nemen kunnen leiden tot letsel of licht letsel.

ALGEMEEN

1.2 Andere aanduidingen in deze documentatie

Pictogram

Betekenis



Materiële schade
(schade aan het apparaat, gevolgschade, milieuschade)



Afvoer van het apparaat



Dit pictogram geeft aan dat u iets moet doen.
De vereiste handelingen worden stap voor stap beschreven.

1.3 Maateenheden



Aanwijzing

Tenzij anders vermeld, zijn alle maten in millimeters.

2. Veiligheid

2.1 Gebruik conform de voorschriften

De heetwaterboiler verwarmt drinkwater tot boven het kookpunt. Deze combinatie is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik. Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet conform de voorschriften. Tot gebruik conform de voorschriften behoort ook het in acht nemen van deze handleiding.

2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften



VOORZICHTIG verbranding

De kraan kan een temperatuur bereiken van meer dan 60 °C.

Bij uitlooptemperaturen boven 43 °C bestaat gevaar voor verbranding.



WAARSCHUWING letsel

Kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan kennis en ervaring mogen het apparaat uitsluitend gebruiken onder toezicht en na passende instructie en wanneer zij zich bewust zijn van de daaruit voortkomende gevaren. Kinderen jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet gebruiken. Houd kinderen onder toezicht om er zeker van te zijn, dat ze niet met het systeem spelen.

ALGEMEEN



Materiële schade

Het systeem moet door de gebruiker worden beschermd tegen vorst.



Materiële schade

Wanneer een kokend hete waterstraal langdurig hetzelfde punt van een aanrechtblad van composietmateriaal raakt, kunnen kleurveranderingen optreden.

2.3 CE-markering

De CE-markering geeft aan, dat het systeem voldoet aan alle essentiële eisen:

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- EMC-richtlijn 2014/30/EU

Geharmoniseerde normen:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-21:2012 A1:2018-CSV

2.4 Keurmerken

Zie de typeplaat op de boiler.

INSTALLATIE

3. Veiligheid

Installatie, ingebruikneming en onderhoud van de boiler mogen uitsluitend worden uitgevoerd door voldoende opgeleid technisch personeel. Reparatie van de boiler mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant.

3.1 Algemene veiligheidsvoorschriften

Wij garanderen een correcte werking en bedrijfszekerheid uitsluitend wanneer u de boiler gebruikt met een bijpassende kraan van BLANCO en de bijpassende veiligheidsgroep van BLANCO en deze correct zijn geïnstalleerd. Gebruik uitsluitend originele accessoires en de originele reserveonderdelen voor het systeem.

3.2 Voorschriften, normen en bepalingen



Aanwijzing

Neem alle nationale en regionale voorschriften en bepalingen in acht.

INSTALLATIE



Storing, materiële schade

Gebruik, zowel op de uitloop als op de inloop, geen verlengslangen op de boiler.



Storing

Bij verwisseling van de wateraansluitingen werkt de boiler niet.



Materiële schade, verbranding, letsel

De meegeleverde veiligheidsgroep – en uitsluitend deze – moet direct voor de boilerinlaat worden geïnstalleerd en in de juiste stromingsrichting, zonder dat er tussen de veiligheidsgroep en de boilerinlaat een blokkade zou kunnen optreden.

4. Voorbereidingen

Waterinstallatie

- Spoel de waterleidingen goed door.

Kranen

- Gebruik uitsluitend bijpassende heetwaterkranen van BLANCO. Andere kranen zijn niet toegestaan.

Elektrische aansluiting



WAARSCHUWING elektrische schok

Voor alle elektrische aansluit- en installatiewerkzaamheden uit conform de voorschriften.

- Het aansluitsnoer met stekker EU is bedoeld voor een contactdoos met randaarde CEE 7 type F. Het aansluitsnoer UK is bedoeld voor een contactdoos met randaarde type BS 1363. Deze moet na installatie van de boiler vrij toegankelijk zijn.
- Sluit de boiler niet aan op een meervoudige contactdoos.
- Een vaste elektrische aansluiting op het lichtnet is niet toegestaan.

5. Montagelocatie



Materiële schade

Het systeem mag uitsluitend worden geïnstalleerd in een vorstvrije ruimte.

- Monteer de boiler in staande positie en in de directe nabijheid van het tappunt. De boiler is geschikt voor montage onder het aanrecht. De boiler mag niet liggend worden gebruikt.

INSTALLATIE

6. Montage

Aanwijzing

► Zie de aparte, in de verpakking meegeleverde handleiding.



Storing, materiële schade

Gebruik de boiler altijd uitsluitend met de meegeleverde, correct op de boilerinlaat geïnstalleerde veiligheidsgroep.

BEDIENING

7. Beschrijving van de boiler

De heetwaterboiler verwarmt het drinkwater elektrisch. De elektronische temperatuurregelaar stuurt de elektrische verwarming aan en schakelt de boiler uit.

Wanneer de heetwaterboiler is aangesloten op de netvoeding is deze beschermd tegen vorst. De kraan en de wateraansluitingen worden hierdoor echter niet beschermd.

8. Ingebruikneming



WAARSCHUWING elektrische schok

Ingebruikneming mag uitsluitend worden uitgevoerd door voldoende opgeleid technisch personeel met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften.



Materiële schade, storing

Schakel de boiler niet in, wanneer deze niet correct is geïnstalleerd en volledig met water is gevuld. Anders kunnen de kraan of de boiler worden beschadigd.

Functionele controle veiligheidsgroep

- Na het inschakelen van de boiler moet de werking van de veiligheidsgroep worden gecontroleerd: tijdens het opwarmen van de boiler (boiler-LED knippert rood) moet een geringe hoeveelheid water uit de veiligheidsgroep in de lekbeker druppelen.
- Druppelt er geen water uit de veiligheidsgroep, schakel dan de boiler uit en controleer de installatie.
- Na beëindiging van het opwarmen (LED brandt continu rood) druppelt er geen water meer uit de veiligheidsgroep.

BEDIENING

Aanwijzing

- ▶ Zie de aparte, in de verpakking meegeleverde handleiding.

Overdracht van het systeem

- ▶ Geef de gebruiker uitleg over de werking van de boiler en de kraan.
Maak hem vertrouwd met het gebruik.
- ▶ Wijs de gebruiker op de mogelijke gevaren, in het bijzonder het gevaar van verbranding.
- ▶ Overhandig de gebruiker deze handleiding, de handleiding van de kraan en de handleidingen, die eventueel met andere systeemdelen zijn meegeleverd.

9. Buitenbedrijfstelling

- ▶ Scheid de boiler van de netaansluiting door de stekker te verwijderen.
- ▶ Maak de boiler leeg, zie het hoofdstuk "Onderhoud"



Aanwijzing

Wanneer de boiler gedurende lange tijd volledig van het net gescheiden blijft, wordt aanbevolen de boiler opnieuw te vullen resp. met vers drinkwater te spoelen (ten minste 5 liter).

10. Betekenis van de LED-aanduiding

BLAUW	Ingebruikneming, zelfcontrole
ROOD knipperend	Aan het opwarmen
ROOD	Opwarmen voltooid
ORANJE knipperend	Systeemstoring
BLAUW knipperend	Geen water in de boiler



REINIGING, ONDERHOUD

11. Reiniging

- ▶ Gebruik geen schurende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen. Voor reiniging van het systeem is een vochtige, maar niet druijpnatte doek voldoende.

REINIGING, ONDERHOUD

12. Onderhoud



WAARSCHUWING verbranding

Bij alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan het heetwatersysteem – dat betreft niet alleen de heetwaterboiler, maar ook de kraan, de veiligheidsgroep en andere onderdelen – moet de heetwaterboiler worden gescheiden van de netaansluiting en moeten de hoekstopkranen worden gesloten.

Bij werkzaamheden aan de veiligheidsgroep, de heetwaterboiler of de kraan moet bovendien het hete water uit de heetwaterboiler worden gespoeld of moet de heetwaterboiler worden geleegd (zie hoofdstuk 12.1 Leegmaken van de heetwaterboiler).



WAARSCHUWING elektrische schok

Onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door voldoende opgeleid technisch personeel met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften.



WAARSCHUWING elektrische schok

Het is niet toegestaan de boiler open te maken.



WAARSCHUWING verbranding

De slangen van de heetwaterboiler kunnen zeer heet zijn.

12.1 Leegmaken van de heetwaterboiler

1. Scheid de heetwaterboiler van de netaansluiting.
2. Spoel het hete water uit de heetwaterboiler (tap zo lang heet water uit de kraan, tot er nog slechts koud water vrijkomt).
3. Sluit de watertoevoer met de hoekstopkranen.
4. Draai de wartels los van de slangen van de heetwaterboiler.



WAARSCHUWING verbranding

Draai nooit de wartels los van de slangen van de heetwaterboiler zolang deze nog heet is. Door de plotselinge drukverlaging kan een grote hoeveelheid heet water en stoom vrijkomen.



VOORZICHTIG verbranding

Bij het leegmaken van de boiler kan heet water vrijkomen.

- Sla een gedemonteerd systeem vorstvrij op, omdat er water in de boiler resp. in de kraan kan zijn achtergebleven, dat kan bevroren en tot schade kan leiden.

REINIGING, ONDERHOUD

12.2 Functietest van de veiligheidsgroep

Het veiligheidsventiel moet elk half jaar op een correcte werking worden gecontroleerd. Draai daarvoor de kap van het overdrukventiel op de veiligheidsgroep kort over ca. 90° om. Het ventiel wordt daardoor geopend en er stroomt water in de afvoer. Zorg dat de afvoer correct is geïnstalleerd en dat het water kan weglopen. Na het loslaten van de kap mag er geen water meer vrijkomen. Wanneer dat niet het geval is, sluit het overdrukventiel niet meer goed af en moet de veiligheidsgroep worden vervangen.

13. Technische gegevens

13.1 Afmetingen en aansluitingen

Netsnoer

EU: Types E+F CEE 7/7 met randaarde

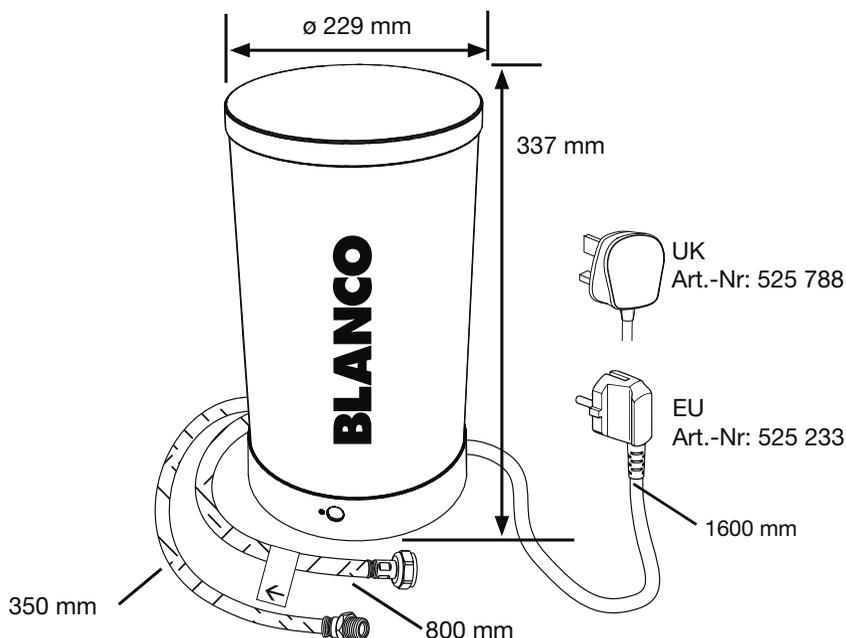
UK: Type G / BS 1363 British 3 pins (13 A fuse)

Aansluiting inlaat koud water

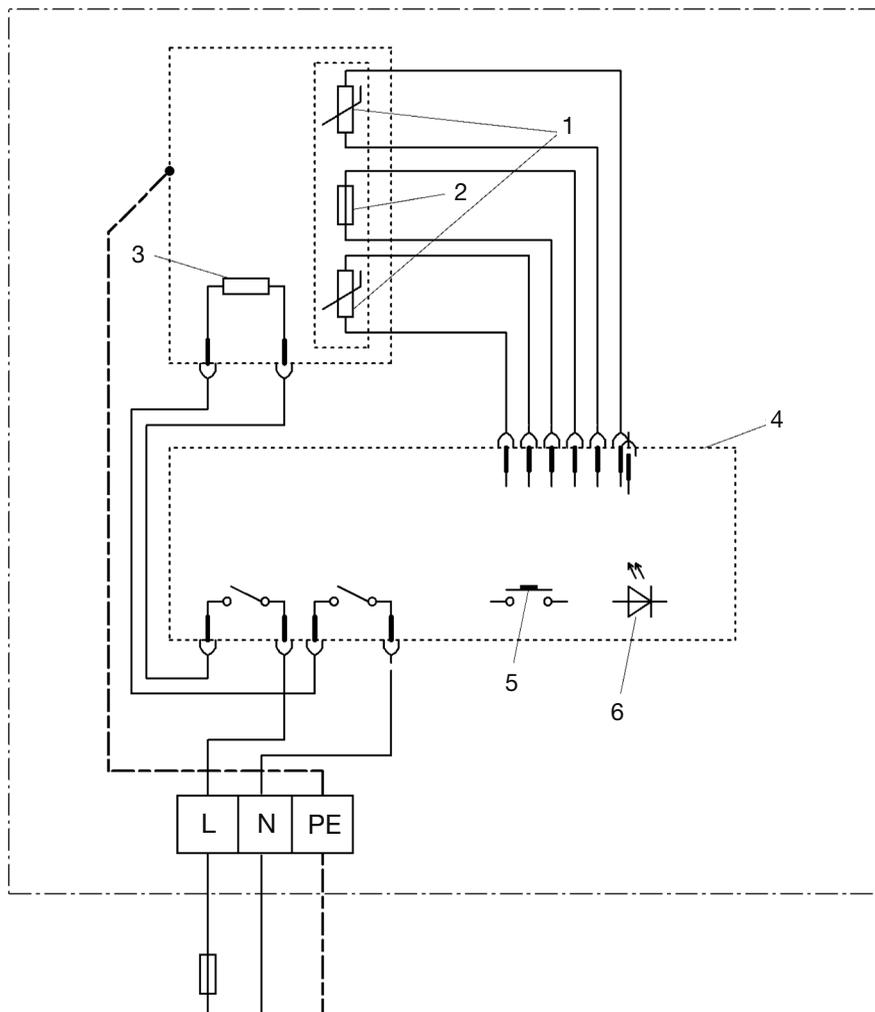
G 1/2" binnendraad

Aansluiting uitlaat heet water

G 3/8" buitendraad



13.2 Elektrisch schema



- 1 Temperatuurbegrenzer
- 2 Temperatuursensor
- 3 Verwarmingselement
- 4 Elektronica
- 5 Bediening
- 6 LED-aanduiding

REINIGING, ONDERHOUD

13.3 Opwarmduur

Bij ingebruikneming en bij gebruik van de volledige waterinhoud bedraagt de opwarmduur ca. 15 minuten.

13.4 Gegevenstabel

Technische gegevens

Hoogte (mm)	337
Diameter (mm)	229
Nettogewicht (boiler + verpakking)	max. 4,8 kg
Totaal gewicht (gevulde boiler)	ca. 8 kg
Systemedruk	10 bar
Maximale druk conform IEC 60335	20 bar gedurende 3 minuten
Minimale druk watertoevoer	1 bar
Maximale druk watertoevoer	5 bar
Omgevingstemperatuur op de montagelocatie	0 - 40 °C
Heetwatertemperatuur	100 - 105 °C
Maximale temperatuur bij normaal bedrijf	105°C ± 1°C
Thermische veiligheidsuitschakeling	124°C ± 3°C
Medium	drinkwater
Netvoeding	230 VAC, 50/60 Hz
Opwarmduur (van 10 °C tot de maximale temperatuur)	ca. 15 minuten
Opgenomen vermogen	2100 W (+5% / -10%)
Beschermingsklasse conform EN 60529	IP X4
Standby-verliezen (ingeschakeld)	max. 16 W
Standby-verliezen (uitgeschakeld)	max. 1 W
Energie-efficiëntieklasse	A
Materiaal voorraadreservoir	Titaan Grade 2
Inhoud	4 liter (±5%)
Volumestroom van 99 °C op de uitlaat	≥ 2,5 liter
Geschikt voor waterkwaliteit	max. 12 °dTH
Filtertype	BLANCO filterpatroon
Filtermerk	BWT

Bedrijf uitsluitend met daarvoor voorziene BLANCO heetwaterkranen en de meegeleverde veiligheidsgroep.

MILIEU EN RECYCLING

14. Afvoer

Afvoer van transport- en verkoopverpakkingsmateriaal

Om te zorgen dat het apparaat onbeschadigd bij u aankomt, is het zorgvuldig verpakt. Help het milieu te ontzien en voer verpakkingsmateriaal conform de voorschriften af.

BLANCO neemt samen met de groothandel, de installatiebranche en de vakhandel deel aan een effectief concept voor terugname en afvoer van verpakkingen voor milieubewuste recycling. Laat de transportverpakking over aan de installateur resp. de vakhandel. Recycle verkoopverpakkingen.

Afvoer van afgedankte apparaten in de Europese Unie



Afvoer van het apparaat

Apparaten voorzien van dit pictogram mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd.

Als fabrikant zorgt BLANCO in het kader van haar productverantwoordelijkheid voor een milieubewuste behandeling en recycling van afgedankte apparaten. Meer informatie over inzameling en afvoer krijgt u bij uw gemeente of bij uw installateur/vakhandel.

Bij de ontwikkeling van nieuwe apparaten besteed BLANCO al aandacht aan een goede recyclebaarheid van de toegepaste materialen. Via het terugnamesysteem worden hoge materiaalrecyclingquota bereikt om vuilstortplaatsen en het milieu te ontlasten. Daarmee leveren wij gezamenlijk een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Afvoer buiten de Europese Unie

Voer dit apparaat correct af conform de lokaal geldende voorschriften en wetgeving.

INDICE**GENERALITÀ**

1.	Avvisi generali	53
1.1	Avvertenze di sicurezza	53
1.2	Altri simboli utilizzati nella presente documentazione	54
1.3	Unità di misura	54
2.	Sicurezza	54
2.1	Uso conforme	54
2.2	Avvertenze generali di sicurezza	54
2.3	Marchio CE	55
2.4	Marchio di qualità	55

INSTALLAZIONE

3.	Sicurezza	55
3.1	Avvertenze generali di sicurezza	55
3.2	Prescrizioni, norme e disposizioni	55
4.	Preparativi	56
5	Luogo di montaggio	56
6.	Montaggio	57

USO

7.	Descrizione del boiler	57
8.	Messa in servizio	57
9.	Messa fuori servizio	58
10.	Segnalazioni dell'indicatore a LED	58

PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

11.	Pulizia e cura	58
12.	Manutenzione	59
12.1	Svuotamento del boiler	59
12.2	Controllare il funzionamento dell'unità di sicurezza	60
13.	Dati tecnici	60
13.1	Misure e attacchi	60
13.2	Schema elettrico	61
13.3	Durata di riscaldamento	62
13.4	Tabella dei dati	62

AMBIENTE E RICICLAGGIO

14.	Smaltimento	63
------------	--------------------	-----------

GENERALITÀ

1. Avvisi generali



Avviso

Prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni e le istruzioni della rubinetteria BLANCO e conservarle accuratamente per la consultazione futura. Consegnare le istruzioni a ogni utente successivo.

Attenersi ai requisiti di installazione e funzionamento specifici del paese.

1.1 Avvertenze di sicurezza

1.1.1 Struttura delle avvertenze di sicurezza



PAROLA DI SEGNALAZIONE PAROLA DI SEGNALAZIONE

Sono indicate le possibili conseguenze in caso d'inosservanza dell'avvertenza di sicurezza.

► Sono indicate le misure da adottare per evitare il pericolo.

1.1.2 Simboli, natura del pericolo

Simbolo	Natura del pericolo
	Lesione
	Folgorazione elettrica
	Ustione (ustione, scottatura)

1.1.3 Parole di segnalazione

PAROLA DI SEGNALAZIONE	Significato
PERICOLO	Avvisi la cui mancata osservanza causa gravi lesioni o perfino la morte.
AVVERTENZA	Avvisi la cui mancata osservanza può causare gravi lesioni o perfino la morte.
ATTENZIONE	Avvisi la cui mancata osservanza può causare lesioni medie o lievi.

GENERALITÀ

1.2 Altri simboli utilizzati nella presente documentazione

Sicurezza
Simbolo

Significato



Danni materiali
(danni all'apparecchio, indiretti e/o ambientali)



Smaltimento dell'apparecchio



Questo simbolo comunica che si deve fare qualcosa.
Le azioni necessarie vengono descritte passo per passo.

1.3 Unità di misura



Avviso

Se non indicato diversamente, tutte le misure sono in millimetri.

2. Sicurezza

2.1 Uso conforme

Il boiler riscalda acqua potabile a una temperatura maggiore del punto di ebollizione. Questa combinazione è prevista per l'uso domestico e per applicazioni simili. Un uso diverso o che esula dallo scopo previsto è considerato non conforme. Dell'uso conforme fa parte anche il rispetto delle presenti istruzioni.

2.2 Avvertenze generali di sicurezza



ATTENZIONE: ustioni

La rubinetteria può assumere una temperatura anche maggiore di 60 °C. Se la temperatura dell'acqua che esce dalla rubinetteria è maggiore di 43 °C, si possono riportare ustioni.



AVVERTENZA: lesioni

I bambini di età maggiore di 8 anni e le persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali o con insufficiente esperienza o inadeguate conoscenze possono utilizzare l'apparecchio solo sotto il controllo di un'altra persona, seguendo le istruzioni loro impartite e soltanto se sono consci dei pericoli che ne possono risultare. I bambini di età minore di 8 anni non devono utilizzare l'apparecchio. Sorvegliare i bambini per impedire loro di giocare con il sistema.

GENERALITÀ



Danni materiali
L'utente deve proteggere il sistema dal gelo.



Danni materiali
In caso di caduta persistente e puntuale di acqua bollente nei lavelli della cucina di materiali compositi, si possono presentare cambiamenti di colore.

2.3 Marchio CE

Il marchio CE documenta che il sistema soddisfa tutti i requisiti fondamentali:

- Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva CEM sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-21:2012 A1:2018-CSV

2.4 Marchio di qualità

Vedere la targhetta del boiler.

INSTALLAZIONE

3. Sicurezza

L'installazione, la messa in servizio e la manutenzione del boiler devono essere eseguite solo da un tecnico qualificato. La riparazione del boiler deve essere eseguita solo dal costruttore.

3.1 Avvertenze generali di sicurezza

Garantiamo il funzionamento regolare e la sicurezza di esercizio solo se per il boiler l'utente installa correttamente e utilizza una rubinetteria BLANCO adatta e l'apposita unità di sicurezza BLANCO. Per il sistema utilizzare solo accessori e parti di ricambio originali.

3.2 Prescrizioni, norme e disposizioni



Avviso

Rispettare tutte le prescrizioni e le disposizioni nazionali e regionali.

INSTALLAZIONE



Malfunzione, danni materiali

Non utilizzare tubi flessibili di prolunga per il boiler, né in uscita né in ingresso.



Malfunzione

Se si scambiano gli attacchi dell'acqua, il boiler non funziona.



Danni materiali, ustioni, lesioni

L'unità di sicurezza in dotazione, e solo essa, deve essere installata direttamente a monte dell'ingresso del boiler nella corretta direzione di flusso, senza che tra l'unità di sicurezza e l'ingresso del boiler si possa verificare il bloccaggio del collegamento.

4. Preparativi

Impianto idrico

► Sciacquare accuratamente i tubi dell'acqua.

Rubinetterie

► Utilizzare solo le apposite rubinetterie per acqua calda di BLANCO.
Altre rubinetterie non sono consentite.

Realizzazione dell'allacciamento elettrico



AVVERTENZA: folgorazione elettrica

Svolgere tutti i lavori di allacciamento e di installazione elettrica attenendosi a tutte le norme.

- Il cavo di collegamento con spina EU è previsto per una presa con contatto di terra CEE 7 tipo F. Il cavo di collegamento UK è previsto per una presa con contatto di terra tipo BS 1363. Dopo aver installato il boiler, la presa deve essere costantemente accessibile.
- Non utilizzare prese multiple per il funzionamento del boiler.
- L'allacciamento alla rete elettrica con un cavo elettrico diretto (fisso) non è consentito.

5. Luogo di montaggio



Danni materiali

Il sistema deve essere installato solo in un ambiente al riparo dal gelo.

- Montare il boiler in posizione verticale e in prossimità del punto di erogazione. Il boiler può essere montato anche sotto il piano di lavoro. Il boiler non deve funzionare adagiato.

INSTALLAZIONE

6. Montaggio

Avviso

- Vedere le istruzioni accluse nella confezione.



Malfunzione, danni materiali

Far funzionare il boiler sempre e solo con l'unità di sicurezza in dotazione installata e collegata correttamente all'ingresso del boiler.

USO

7. Descrizione del boiler

Il boiler riscalda elettricamente l'acqua potabile. Il termostato elettronico controlla il riscaldamento elettrico e spegne il boiler.

Il boiler collegato all'alimentazione elettrica deve essere protetto dal gelo. La rubinetteria e gli attacchi dell'acqua non vengono tuttavia protetti.

8. Messa in servizio



AVVERTENZA: folgorazione elettrica

La messa in servizio deve essere eseguita solo da un tecnico qualificato e nel rispetto delle norme di sicurezza.



Danni materiali, malfunzioni

Non accendere il boiler se non è installato correttamente e se non è completamente pieno d'acqua. In caso contrario la rubinetteria e il boiler stesso potrebbero subire danni.

Controllo del funzionamento dell'unità di sicurezza

- Dopo aver acceso il boiler, si deve controllare il funzionamento dell'unità di sicurezza: durante la fase di riscaldamento del boiler (il LED del boiler lampeggia in rosso), una piccola quantità d'acqua deve gocciolare dall'unità di sicurezza nei bicchiere di gocciolamento.
- Se l'acqua non gocciola dall'unità di sicurezza, spegnere il boiler e controllare l'installazione.
- Al termine della fase di riscaldamento (il LED resta acceso in rosso) l'acqua non gocciola più dall'unità di sicurezza.

USO

Avviso

- ▶ Vedere le istruzioni accluse nella confezione.

Consegna del sistema all'utente

- ▶ Illustrare all'utente il funzionamento del boiler e della rubinetteria. Farlo familiarizzare con l'uso del sistema.
- ▶ Avvertire l'utente dei possibili pericoli, specialmente del pericolo di ustioni.
- ▶ Consegnare all'utente le presenti istruzioni, le istruzioni della rubinetteria e le istruzioni eventualmente accluse ad altri componenti del sistema.

9. Messa fuori servizio

- ▶ Staccare il boiler dalla rete elettrica estraendo la spina.
- ▶ Svuotare il boiler; vedere il capitolo „Manutenzione“.



Avviso

Se rimane completamente scollegato dalla rete elettrica per un lungo periodo di tempo, prima di rimetterlo in funzione riempire il boiler o sciacquarlo con acqua pulita (almeno 5 litri).

10. Segnalazioni dell'indicatore a LED

BLU	Messa in servizio, autodiagnosi del sistema
ROSSO lampeggiante	Riscaldamento in corso
ROSSO	Riscaldamento concluso
ARANCIONE lampeggiante	Errore di sistema
BLU lampeggiante	Assenza di acqua nel boiler



PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

11. Pulizia e cura

- ▶ Non impiegare detergenti abrasivi o contenenti solventi. Per la cura e la pulizia del sistema è sufficiente un panno umido ma non gocciolante.

PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

12. Manutenzione



AVVERTENZA: scottature

Prima di ogni intervento di manutenzione o riparazione del sistema di produzione di acqua calda, non solo del boiler, ma anche della rubinetteria, dell'unità di sicurezza e degli altri componenti, si deve staccare il boiler dalla rete elettrica e chiudere le valvole a gomito.

Prima di svolgere lavori sull'unità di sicurezza, sul boiler o sulla rubinetteria, è inoltre necessario espellere l'acqua calda dal boiler o scaricare il boiler stesso (vedere il capitolo 12.1 Svuotamento del boiler).



AVVERTENZA: folgorazione elettrica

I lavori di manutenzione devono essere svolti solo da un tecnico qualificato e addestrato e nel rispetto delle norme di sicurezza.



AVVERTENZA: folgorazione elettrica

Non è consentito aprire il boiler.



ATTENZIONE: ustioni

I tubi flessibili del boiler possono assumere temperature molto elevate.

12.1 Svuotamento del boiler

1. Staccare il boiler dalla rete elettrica.
2. Espellere l'acqua calda dal boiler (prelevare acqua calda dalla rubinetteria finché non esce solo acqua fredda).
3. Chiudere le valvole a gomito per interrompere la mandata dell'acqua.
4. Svitare i raccordi filettati dei tubi flessibili del boiler.



AVVERTENZA: scottature

Non svitare i raccordi filettati dei tubi flessibili del boiler finché la temperatura di quest'ultimo è elevata. A causa dell'improvvisa caduta di pressione, si potrebbe sprigionare una grande quantità di acqua calda e di vapore.



ATTENZIONE: scottature

Durante lo svuotamento del boiler può fuoriuscire acqua ad alta temperatura.

- Immagazzinare il sistema smontato al riparo dal gelo, in quanto nel boiler o nella rubinetteria possono essere presenti residui d'acqua che altrimenti congelerebbero provocando danni.

PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

12.2 Controllare il funzionamento dell'unità di sicurezza

Ogni sei mesi si deve controllare il corretto funzionamento della valvola di sicurezza. A tal fine ruotare brevemente il cappuccio della valvola limitatrice della pressione dell'unità di sicurezza di circa 90°. La valvola ora si apre e nello scarico fluisce acqua. Verificare che lo scarico sia installato correttamente e che l'acqua possa defluire. Dopo aver rilasciato il cappuccio, non deve fuoriuscire più acqua. In caso contrario la valvola limitatrice della pressione non chiude più correttamente e l'unità di sicurezza deve essere sostituita.

13. Dati tecnici

13.1 Misure e attacchi

Cavo elettrico

EU: Tipi E+F CEE 7/7 Schuko

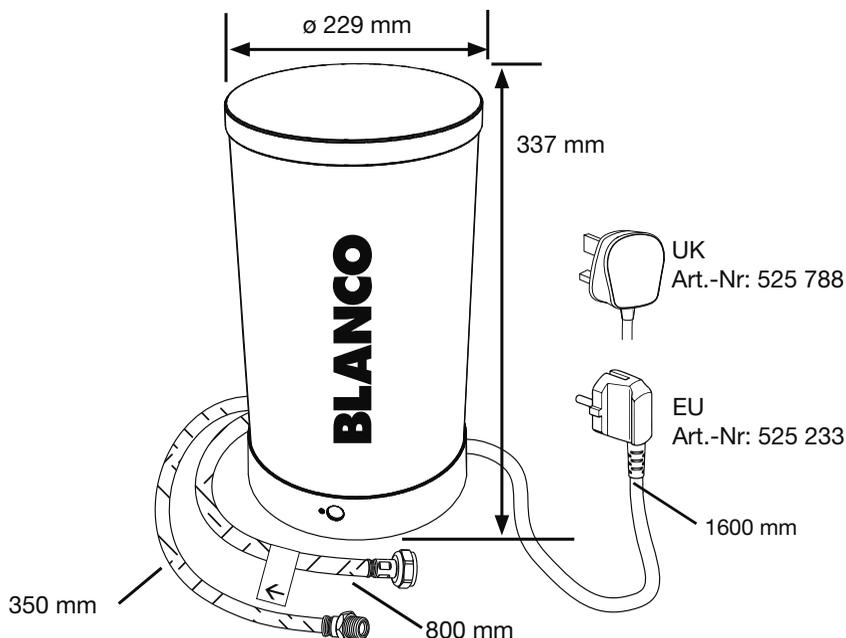
UK: Tipo G / BS 1363 British 3 pins (13 A fuse)

Attacco ingresso acqua fredda

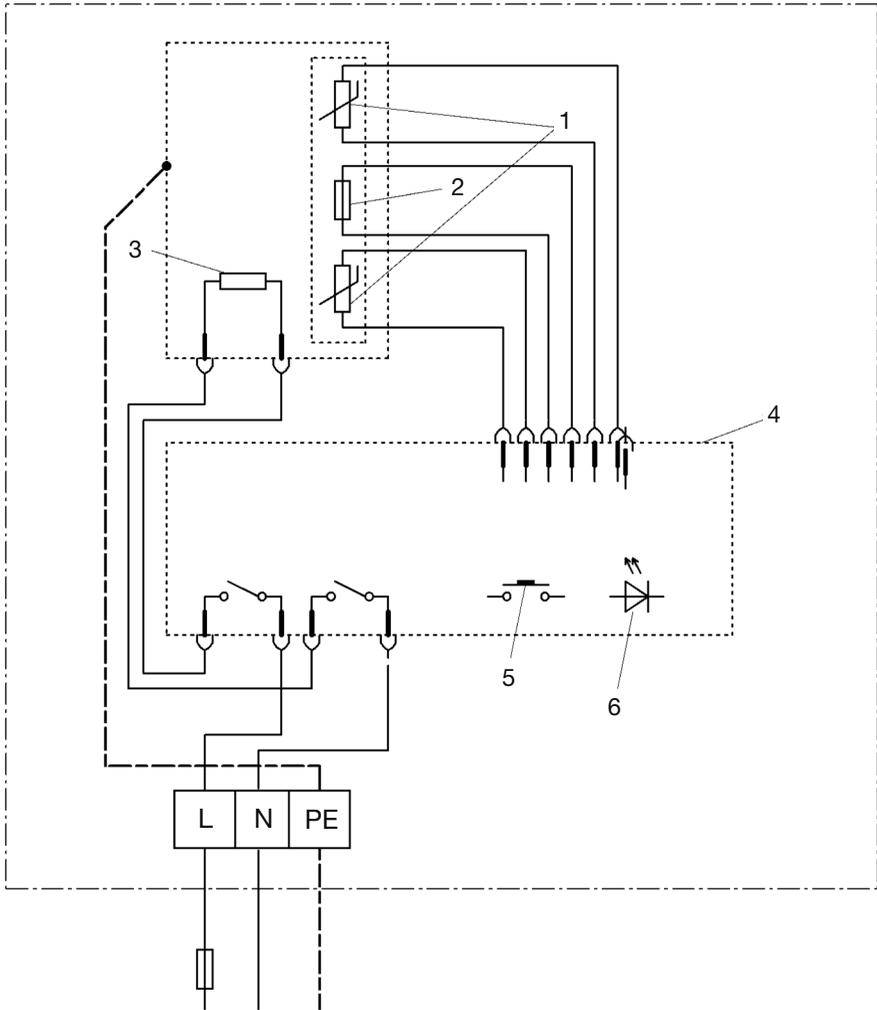
Filettatura interna G 1/2"

Attacco uscita acqua calda

Filettatura esterna G 3/8"



13.2 Schema elettrico



- 1 Limitatore della temperatura
- 2 Sonda termica
- 3 Elemento riscaldante
- 4 Elettronica
- 5 Elemento di comando
- 6 Indicatore a LED

PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

13.3 Durata di riscaldamento

Alla messa in servizio e dopo aver prelevato tutta l'acqua all'interno del boiler, la durata di riscaldamento è pari a circa 15 minuti.

13.4 Tabella dei dati

Dati tecnici

Altezza (mm)	337
Diametro (mm)	229
Peso netto (boiler + imballaggio)	max. 4,8 kg
Peso totale (boiler pieno)	circa 8 kg
Pressione del sistema	10 bar
Pressione massima secondo IEC60335	20 bar per 3 minuti
Pressione minima ingresso dell'acqua	1 bar
Pressione massima ingresso dell'acqua	5 bar
Temperatura dell'ambiente di installazione	0 ... 40 °C
Temperatura dell'acqua calda	100 ... 105 °C
Temperatura massima nel funzionamento normale	105°C ± 1°C
Spegnimento termico di sicurezza	124°C ± 3°C
Fluido	acqua potabile
Tensione di alimentazione	230 VAC, 50/60 Hz
Tempo di riscaldamento (da 10 °C alla temperatura massima)	circa 15 minuti
Potenza assorbita	2100 W (+ 5% / -10%)
Classe di protezione secondo EN 60529	IP X4
Perdite in stand-by (apparecchio acceso)	max. 16 W
Perdite in stand-by (apparecchio spento)	max. 1 W
Classe di efficienza energetica	A
Materiale del serbatoio	titanio grado 2
Capacità	4 litri (± 5%)
Acqua alla temperatura di 99 °C in uscita	≥ 2,5 Liter
Durezza dell'acqua di progetto	max. 12 °dTH
Tipo di filtro	cartuccia filtrante BLANCO
Marca del filtro	BWT

Funzionamento soltanto con le apposite rubinetterie per acqua calda BLANCO e con l'unità di sicurezza in dotazione.

AMBIENTE E RICICLAGGIO

14. Smaltimento

Smaltimento del materiale di trasporto e di imballaggio

L'apparecchio è stato accuratamente imballato per evitare di danneggiarlo durante il trasporto alla destinazione finale. Aiutateci a proteggere l'ambiente smaltendo correttamente il materiale di imballaggio.

BLANCO partecipa insieme al commercio all'ingrosso e all'artigianato/ai rivenditori specializzati a un efficace programma di ritiro e smaltimento per il riciclaggio a basso impatto ambientale dei materiali di imballaggio. Consegnare l'imballaggio di trasporto all'artigiano o al rivenditore specializzato. Riciclare gli imballaggi di vendita.

Smaltimento di apparecchi in disuso nell' Unione Europea



Smaltimento dell'apparecchio

Gli apparecchi recanti questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

In veste di produttrice, BLANCO assicura il trattamento ecologico e il riciclaggio degli apparecchi in disuso nell'ambito della responsabilità sul prodotto. Ulteriori informazioni sulla raccolta e sullo smaltimento si ottengono dagli uffici comunali o dall'artigiano/dal rivenditore specializzato.

BLANCO presta attenzione all'elevata riciclabilità dei materiali già in fase di sviluppo degli apparecchi. Tramite il sistema di ritiro si raggiungono alte percentuali di riciclaggio dei materiali, al fine di evitare la crescita delle discariche e di ridurre l'impatto ambientale. In questo modo diamo insieme un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

Smaltimento nei paesi diversi dall'Unione Europea

Smaltire correttamente l'apparecchio attenendosi alle disposizioni e leggi locali.

SPIS TREŚCI

INFORMACJE OGÓLNE

1.	Informacje ogólne	65
1.1	Zasady bezpieczeństwa	65
1.2	Inne oznaczenia w niniejszej dokumentacji	66
1.3	Jednostki miary	66
2.	Bezpieczeństwo	66
2.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	66
2.2	Ogólne zasady bezpieczeństwa	66
2.3	Oznakowanie CE	67
2.4	Znak kontrolny	67

INSTALACJA

3.	Bezpieczeństwo	67
3.1	Ogólne zasady bezpieczeństwa	67
3.2	Przepisy, normy i zarządzenia	67
4.	Przygotowania	68
5	Miejsce montażu	68
6.	Montaż	69

OBSŁUGA

7.	Opis kotła	69
8.	Rozpoczęcie eksploatacji	69
9.	Wyłączanie z eksploatacji	70
10.	Znaczenie wskaźnika LED	70

CZYSZCZENIE, PIELEGNACJA, KONSERWACJA

11.	Czyszczenie i pielęgnacja	70
12.	Konserwacja	71
12.1	Opróżnianie kotła gorącej wody	71
12.2	Kontrola zespołu bezpieczeństwa	72
13.	Dane techniczne	72
13.1	Wymiary i przyłącza	72
13.2	Schemat połączeń elektrycznych	73
13.3	Czas nagrzewania	74
13.4	Tabela danych	74

ŚRODOWISKO NATURALNE I RECYKLING

14.	Utylizacja	75
-----	------------	----

INFORMACJE OGÓLNE

1. Wskazówki ogólne



Wskazówka

Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz osobną instrukcję montażu BLANCO i zachować ją. Należy udostępnić instrukcję następującemu użytkownikowi.

Uwzględnić specyficzne dla danego kraju wymagania dotyczące instalacji i eksploatacji.

1.1 Zasady bezpieczeństwa

1.1.1 Struktura zasad bezpieczeństwa



HASŁO Rodzaj zagrożenia

Tu opisano możliwe skutki nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa.

► Tu można zapoznać się ze środkami zapobiegającymi niebezpieczeństwu.

1.1.2 Symbole, rodzaj zagrożenia

Symbol	Rodzaj zagrożenia
	Obrażenie ciała
	Porażenie elektryczne
	Oparzenie (oparzenie, poparzenie)

1.1.3 Hasła

HASŁO	znaczenie
ZAGROŻENIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.
OSTRZEŻENIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć
UWAGA	Wskazówki, których nieprzestrzeganie może spowodować umiarkowane lub niewielkie obrażenia.

INFORMACJE OGÓLNE

1.2 Inne oznaczenia w niniejszej dokumentacji

Bezpieczeństwo
Symbol Znaczenie



Szkody materialne
(uszkodzenia sprzętu, szkody następcze, szkody środowiskowe)



Utylizacja sprzętu



Ten symbol wskazuje, że należy podjąć jakieś działania. Wymagane działania opisane są krok po kroku.

1.3 Jednostki miary



Wskazówka

O ile nie określono inaczej, wszystkie pomiary podane są w milimetrach.

2. Bezpieczeństwo

2.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Kocioł gorącej wody podgrzewa wodę pitną powyżej temperatury wrzenia. Ten zestaw jest przeznaczony dla gospodarstw domowych i podobnych zastosowań. Inne zastosowanie lub wykraczające poza opisane uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Do stosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeżenie niniejszej instrukcji.

2.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa



UWAGA ryzyko oparzenia

Armatura może osiągnąć temperaturę powyżej 60°C. Przy temperaturach wylotu powyżej 43°C istnieje ryzyko oparzenia.



OSTRZEŻENIE – ryzyko obrażeń ciała

Dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem i po odpowiednim przeszkoleniu oraz pod warunkiem, że są świadome wynikających z tego zagrożeń. Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą korzystać z urządzenia. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się systemem.

INFORMACJE OGÓLNE



Szkody materialne
System musi być chroniony przez użytkownika przed mrozem.



Szkody materialne
W przypadku ciągłego doprowadzania wrzącej wody do zlewozmywaków kuchennych wykonanych z materiałów kompozytowych może dojść do zmiany koloru.

2.3 Oznakowanie CE

Oznakowanie CE świadczy o tym, że system spełnia wszystkie podstawowe wymagania:

- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE

Normy zharmonizowane:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-21:2012 A1:2018-CSV

2.4 Znaki kontrolne

Patrz tabliczka znamionowa na kotle gorącej wody.

INSTALACJA

3. Bezpieczeństwo

Instalacja, uruchomienie i konserwacja kotła gorącej wody może być przeprowadzana wyłącznie przez wyszkolonych specjalistów. Naprawa kotła gorącej wody może być przeprowadzana wyłącznie przez producenta.

3.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Do doskonałą funkcjonalność i bezpieczeństwo eksploatacji możemy zagwarantować tylko wtedy, gdy kocioł gorącej wody będzie obsługiwany przy użyciu odpowiedniej armatury firmy BLANCO i odpowiedniego zespołu bezpieczeństwa firmy BLANCO oraz jeśli zostanie prawidłowo zainstalowany. Należy używać tylko oryginalnych akcesoriów i części zamiennych do systemu.

3.2 Przepisy, normy i zarządzenia



Wskazówka

Należy przestrzegać wszelkich krajowych i regionalnych przepisów i zarządzeń.

INSTALACJA



Usterka, szkody materialne

Nie używać przedłużeń węży na kotle gorącej wody – ani na wylocie, ani na dopływie.



Usterka

W przypadku odwrócenia przyłączy wody, kocioł gorącej wody nie będzie działać.



Szkody materialne, poparzenie, obrażenia ciała

Załączony zespół bezpieczeństwa i tylko ona musi być zainstalowana bezpośrednio przed wlotem do kotła wody gorącej zgodnie z odpowiednim kierunkiem przepływu, bez blokowania połączenia między grupą bezpieczeństwa a wlotem do kotła wody gorącej.

4. Przygotowania

Instalacja wodna

► Dokładnie przepłukać przewody wodociągowe.

Armatura

► Należy używać tylko odpowiednich armatur do gorącej wody firmy BLANCO. Inne rodzaje armatury są niedozwolone.

Wykonywanie połączenia elektrycznego



OSTRZEŻENIE – ryzyko porażenia prądem

Wykonać wszelkie prace związane z podłączeniem elektrycznym i instalacją zgodnie z zaleceniami.

► Kabel przyłączeniowy z wtyczką UE przeznaczony jest do podłączenia do gniazda ochronnego CEE 7 typu F. Brytyjski kabel przyłączeniowy jest przeznaczony do podłączenia do gniazda typu BS 1363. Musi być ono swobodnie dostępne po zainstalowaniu kotła gorącej wody.

► Do obsługi kotła nie należy używać listew z wieloma gniazdkami.

► Połączenie bezpośrednio za pomocą (stałego) przewodu elektrycznego z siecią elektryczną jest niedozwolone.

5. Miejsce montażu



Szkody materialne

System może być instalowany tylko w pomieszczeniach chronionych przed mrozem.

► Zamontować kocioł gorącej wody w pozycji pionowej i blisko ujęcia wody. Kocioł gorącej wody nadaje się do instalacji pod zlewem. Nie można eksploatować kotła gorącej wody w pozycji poziomej.

INSTALACJA

6. Montaż

Wskazówka

► zob. oddzielna instrukcja dołączona do opakowania.



Usterka, szkody materialne

Eksplatacja kotła wody gorącej powinna być zawsze realizowana tylko wraz z dostarczonym i zespołem bezpieczeństwa prawidłowo zainstalowanym na wlocie do kotła wody gorącej.

OBSŁUGA

7. Opis kotła

Kocioł gorącej wody podgrzewa w sposób elektryczny wodę pitną. Elektroniczny regulator temperatury steruje podgrzewaniem w sposób elektryczny i wyłącza kocioł gorącej wody.

Kocioł gorącej wody jest zabezpieczony przed mrozem podczas zasilaniu prądem. Nie chroni to jednak armatury ani przyłączy wodnych.

8. Rozpoczęcie eksploatacji



OSTRZEŻENIE – ryzyko porażeniu prądem

Uruchomienie instalacji elektrycznej może być przeprowadzane tylko przez wyszkolonego specjalistę zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.



Uszkodzenia materialne, nieprawidłowe działanie

Nie należy włączać kotła gorącej wody, jeśli nie jest on prawidłowo zainstalowany i całkowicie napełniony wodą. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia armatury lub kotła gorącej wody.

Test działania zespołu bezpieczeństwa

- Po włączeniu kotła gorącej wody należy sprawdzić działanie zespołu bezpieczeństwa: Podczas procesu podgrzewania kotła gorącej wody (dioda LED kotła miga na czerwono) niewielka ilość wody z zespołu bezpieczeństwa musi kapać do miski ociekowej.
- Jeśli z zespołu bezpieczeństwa nie kapie woda, należy wyłączyć kocioł grzewczy i sprawdzić instalację.
- Po zakończeniu procesu podgrzewania (dioda LED świeci się stale na czerwono) z zespołu bezpieczeństwa nie kapie już woda.

OBSŁUGA

Wskazówka

- ▶ Zob. oddzielna instrukcja dołączona do opakowania.

Przekazanie systemu

- ▶ Wyjaśnić użytkownikowi działanie kotła grzącej wody i armatury. Zapoznać go z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy zwrócić uwagę użytkownika na możliwe zagrożenia, zwłaszcza ryzyko poparzenia.
- ▶ Należy przekazać niniejszą instrukcję, instrukcje dotyczące zaworu oraz instrukcje, które mogą być dołączone do innych elementów instalacji.

9. Wyłączanie

- ▶ Odłączyć kocioł grzącej wody od przyłącza zasilania elektrycznego, wyciągając tyczkę.
- ▶ Opróżnić kocioł grzącej wody, zob. rozdział „Konserwacja”.

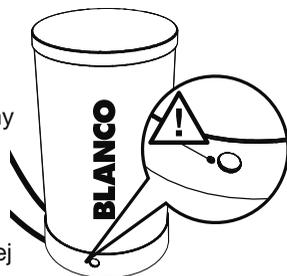


Wskazówka

Jeśli kocioł grzącej wody jest całkowicie odłączony od sieci na dłuższy czas, zaleca się jego ponowne napełnienie lub przepłukanie świeżą wodą (co najmniej 5 litrów).

10. Znaczenie wskaźnika LED

NIEBIESKI	uruchomienie, samokontrola systemu
CZERWONY migający	proces nagrzewania
CZERWONY	proces nagrzewania zakończony
POMARAŃCZOWY migający	błąd systemu
NIEBIESKI migający	brak wody w kotle wody grzącej



CZYSZCZENIE, PIELĘGNACJA, KONSERWACJA

11. Czyszczenie i pielęgnacja

- ▶ Nie używać żadnych ściernych ani rozpuszczających środków czyszczących. Do pielęgnacji i czyszczenia systemu wystarcza wilgotna, ale nie mokra ściereczka.

CZYSZCZENIE, PIELĘGNACJA, KONSERWACJA

12. Konserwacja



OSTRZEŻENIE – ryzyko poparzenia

Podczas wszelkich prac konserwacyjnych lub naprawczych instalacji gorącej wody – dotyczy to nie tylko kotła gorącej wody, ale również armatury, zespołu bezpieczeństwa i innych elementów – kocioł gorącej wody należy odłączyć od przyłącza sieci elektrycznej i zamknąć zawory kątowe.

Podczas wykonywania prac przy zespole bezpieczeństwa, kotle wody gorącej lub armaturze, należy również wypłukać gorącą wodę z kotła lub opróżnić kocioł wody gorącej (zob. rozdział 12.1 Opróżnianie kotła gorącej wody).



OSTRZEŻENIE – ryzyko porażenia prądem

Prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wyszkolonych specjalistów zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE – ryzyko porażenia prądem

Otwieranie kotła gorącej wody jest niedozwolone.



OSTROŻNIE – ryzyko poparzenia

Wężę kotła gorącej wody mogą być bardzo gorące.

12.1 Opróżnianie kotła gorącej wody

1. Odłączyć kocioł gorącej wody od przyłącza zasilania elektrycznego.
2. Wypłukać gorącą wodę z kotła (spuszczać gorącą wodę przez armaturę do momentu, w którym wypływać będzie wyłącznie zimna woda).
3. Zamknąć dopływ wody na zaworach kątowych.
4. Otworzyć połączenia śrubowe na wężach kotła gorącej wody.



OSTRZEŻENIE ryzyko oparzenia

Nigdy nie otwierać złączek na wężach kotła gorącej wody, gdy jest jeszcze gorący. Z powodu nagłego spadku ciśnienia może wydostać się duża ilość gorącej wody i pary.



UWAGA ryzyko poparzenia

Podczas opróżniania kotła może dojść do wypływu gorącej wody.

- Zdemontowany system należy przechowywać w sposób chroniony przed mrozem, ponieważ w kotle lub armaturze ciepłej wody użytkowej mogą znajdować się resztki wody, które mogą zamrznąć i spowodować uszkodzenia.

CZYSZCZENIE, PIEŁĘGNACJA, KONSERWACJA

12.2 Kontrola zespołu bezpieczeństwa

Zawór bezpieczeństwa należy sprawdzać co sześć miesięcy pod kątem prawidłowego działania. W tym celu należy pokręcić nakrętkę zaworu nadmiarowego ciśnienia na zespole bezpieczeństwa o ok. 90°. Otwiera to zawór i woda przepływa do odpływu. Należy upewnić się, że spust jest prawidłowo zainstalowany i woda ma możliwość odpływu. Po zwolnieniu nakrętki woda nie powinna się już wydostawać. W przeciwnym razie nadmiarowy zawór nie wyłącza się prawidłowo a zespół bezpieczeństwa należy wymienić.

13. Dane techniczne

13.1 Wymiary i przyłącza

Kabel sieciowy

UE: Typy E+F CEE 7/7 z zestykiem ochronnym

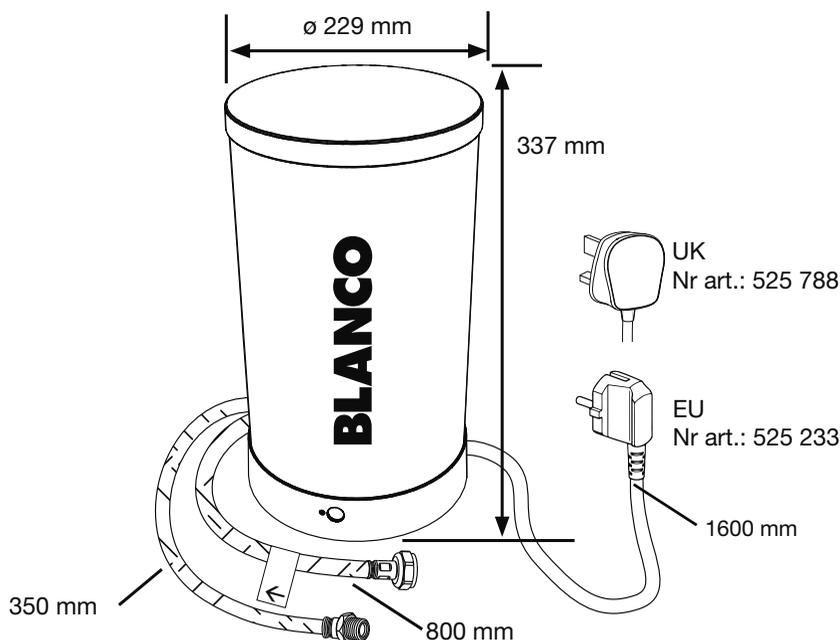
UK: Typ G / BS 1363 brytyjskie 3 bolce (bezpiecznik 13 A)

Przyłącze wlotu zimnej wody

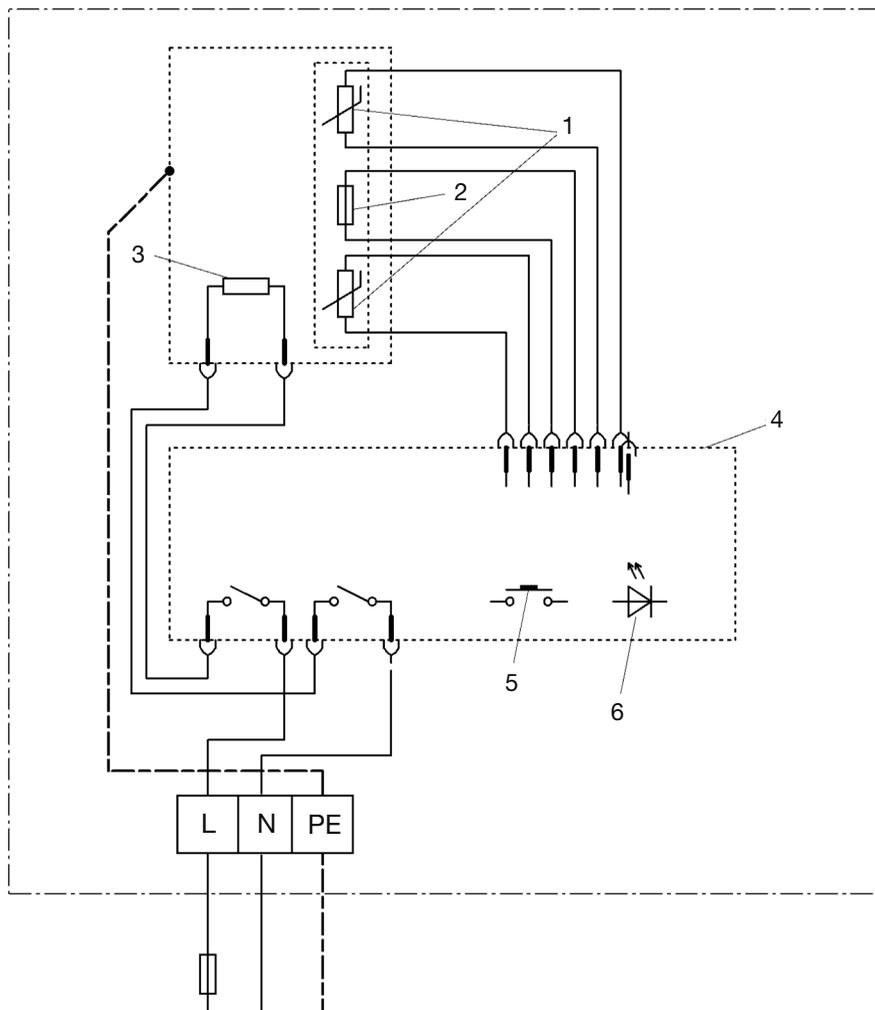
G 1/2" gwint wewnętrzny

Anschluss Heißwasserauslass

G 3/8" Außengewinde



13.2 Czas nagrzewania



- 1 Ogranicznik temperatury
- 2 Czujnik temperatury
- 3 Element grzejny
- 4 Elektronika
- 5 Obsługa
- 6 Wskaźnik LED

CZYSZCZENIE, PIEŁĘGNACJA, KONSERWACJA**13.3 Czas nagrzewania**

Po uruchomieniu urządzenia i nabraniu całej zawartości ciepłej wody, czas potrzebny do całkowitego podgrzania wynosi ok. 15 minut.

13.4 Datentabelle**Tabela danych**

Wysokość (mm)	337
Średnica (mm)	229
Masa netto (kocioł gorącej wody + opakowanie)	maks. 4,8 kg
Masa całkowita (kocioł napełniony gorącą wodą)	ok. 8 kg
Ciśnienie w instalacji	10 bar
Maksymalne ciśnienie wg IEC60335	20 bar przez 3 min
Minimalne ciśnienie wlotowe wody	1 bar
Maksymalne ciśnienie wlotowe wody	5 bar
Temperatura otoczenia w miejscu instalacji	0 - 40°C
Temperatura gorącej wody	100 - 105°C
Maksymalna temperatura podczas normalnej pracy	105°C ± 1°C
Bezpieczny termicznie wyłącznik 124°C ± 3°C	
Średnia	woda pitna
Zasilanie	230 VAC, 50/60 Hz
Czas nagrzewania	
(od 10°C do maksymalnej temperatury)	ok. 15 minut
Pobór mocy	2100 W (+ 5% / -10%)
Stopień ochrony wg EN 60529	IP X4
Straty w trybie czuwania (włączone)	maks. 16 W
Straty w trybie czuwania (wyłączone)	maks. 1 W
Klasa efektywności energetycznej	A
Zbiornik magazynowy materiału Stopień	tytanu 2
Pojemność	4 litry (± 5%)
Przepływ objętości 99°C na wylocie	≥ 2,5 litra
Przeznaczone do wody o jakości	maks. 12 °dTH
Typ wkładu filtracyjnego	BLANCO
Marka filtra	BWT

Eksplatacja wyłącznie z przeznaczoną do tego celu armaturą firmy BLANCO oraz dostarczonym zespołem bezpieczeństwa.

ŚRODOWISKO NATURALNE I RECYKLING

14. Utylizacja

Utylizacja transportowych i sprzedażowych materiałów opakowaniowych:

Aby zagwarantować, że urządzenie dotrze do użytkownika w stanie nieuszkodzonym, zostało ono starannie zapakowane. W trosce o środowisko naturalne należy utylizować materiały opakowaniowe w odpowiedni sposób.

Firma BLANCO wraz z hurtowniami i sklepami specjalistycznymi/branżowymi uczestniczy w skutecznej koncepcji odbioru i utylizacji opakowań w sposób przyjazny dla środowiska. Opakowanie transportowe należy przekazać autoryzowanemu sprzedawcy lub dystrybutorowi, który prowadzi recykling opakowań sprzedażowych.

Utylizacja zużytego sprzętu w Unii Europejskiej



Utylizacja sprzętu

Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami domowymi.

Firma BLANCO jako producent zapewnia przyjazne dla środowiska przetwarzanie i recykling starego sprzętu w ramach odpowiedzialności za produkt. Więcej informacji na temat zbiórki i utylizacji można uzyskać u lokalnych władz lub specjalistycznego handlowca/dystrybutora.

Firma BLANCO kładzie nacisk na wysoką zgodność materiałów do recyklingu już na etapie opracowywania nowych urządzeń. System zbiórki odpadów osiąga wysokie wskaźniki recyklingu materiałów w celu zmniejszenia obciążenia składowisk odpadów, a tym samym środowiska naturalnego. W ten sposób wspólnie wnosimy istotny wkład w ochronę środowiska.

Urządzenie należy utylizować w sposób profesjonalny i prawidłowy, zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami i ustawami.

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.	Общие указания	77
1.1	Правила техники безопасности	77
1.2	Другие условные обозначения в этой документации	78
1.3	Единицы измерений	78
2.	Безопасность	78
2.1	Применение по назначению	78
2.2	Общие правила техники безопасности	78
2.3	Маркировка CE	79
2.4	Контрольные знаки	79

МОНТАЖ

3.	Безопасность	79
3.1	Общие правила техники безопасности	79
3.2	Предписания, нормы и правила	79
4.	Подготовка	80
5.	Место монтажа	80
6.	Монтаж	81

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

7.	Описание бойлера	81
8.	Ввод в эксплуатацию	81
9.	Прекращение эксплуатации	82
10.	Значение показаний светодиодного индикатора	82

ЧИСТКА, УХОД, ОБСЛУЖИВАНИЕ

11.	Чистка и уход	82
12.	Техническое обслуживание	83
12.1	Слив воды из бойлера	83
12.2	Проверка группы безопасности	84
13.	Технические характеристики	84
13.1	Размеры и подключения	84
13.2	Электрическая схема	85
13.3	Продолжительность нагрева	86
13.4	Таблица данных	86

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И ВТОРИЧНАЯ ПЕРЕРАБОТКА

14.	Утилизация	87
-----	------------	----

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Общие указания



Указание

Перед эксплуатацией бойлера внимательно прочитайте эту инструкцию, а также отдельную инструкцию на арматуру BLANCO и сохраните их. Передавайте инструкции следующему пользователю.

Учитывайте требования к монтажу и эксплуатации в той стране, где эксплуатируется оборудование.

1.1 Правила техники безопасности

1.1.1 Структура правил техники безопасности



СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО Вид опасности

Здесь приводятся возможные последствия при несоблюдении правил техники безопасности.

► Здесь приводятся меры по предотвращению опасности.

1.1.2 Знаки, виды опасности

Знак	Вид опасности
	Травмирование
	Удар электрическим током
	Ожоги (ошпаривание)

1.1.3 Сигнальные слова

СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО	Значение
ОПАСНОСТЬ	Требования, несоблюдение которых ведёт к тяжёлым травмам или смерти.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Требования, несоблюдение которых может привести к тяжёлым травмам или смерти.
ОСТОРОЖНО	Требования, несоблюдение которых может привести к лёгким травмам или к травмам средней тяжести.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.2 Другие условные обозначения в этой документации

Безопасность
Знак



Значение
Возможно причинение вреда
(повреждение оборудования, косвенный ущерб,
причинение вреда окружающей среде)



Утилизация оборудования



Этот знак указывает на то, что нужно делать.
Необходимые действия приводятся шаг за шагом.

1.3 Единицы измерений



Примечание

Если не указано иное, все размеры приведены в миллиметрах.

2. Безопасность

2.1 Применение по назначению

Бойлер нагревает питьевую воду выше точки кипения. Эта вода используется в домашнем хозяйстве и для подобного применения. Любое другое или превышающее указанное использование является применением не по назначению. К применению по назначению также относится соблюдение этой инструкции.

2.2 Общие правила техники безопасности



ОСТОРОЖНО Возможно получение ожогов
Арматура может нагреваться выше 60 °С. При температуре на выходе больше 43 °С существует опасность ошпаривания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Возможно получение травм
Дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний могут пользоваться бойлером только под наблюдением и после соответствующих инструкций, а также при условии, что осознают возникающие опасности. Детям младше 8 лет не разрешается пользоваться бойлером. Следите за детьми, чтобы они не играли с бойлером.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Возможно повреждение оборудования
Пользователь должен защищать систему от холода.



Возможно повреждение оборудования
Если горячая вода долгое время течёт в кухонную мойку из композитных материалов, то возможно изменение их цвета.

2.3 Маркировка CE

Маркировка CE показывает, что система соответствует всем основным требованиям:

- директивы о низковольтном оборудовании 2014/35/EU
- директивы об электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Гармонизированные стандарты:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-21:2012 A1:2018-CSV

2.4 Контрольные знаки

См. заводскую табличку на бойлере.

МОНТАЖ

3. Безопасность

Монтаж, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание бойлера горячей воды разрешается выполнять только обученным квалифицированным специалистам.
Ремонт бойлера разрешается выполнять только изготовителю.

3.1 Общие правила техники безопасности

Мы гарантируем исправную работу и безопасность бойлера горячей воды только в том случае, если он эксплуатируется с правильно смонтированной и подходящей арматурой BLANCO и группой безопасности BLANCO.
Устанавливайте в систему только оригинальное дополнительное оборудование и оригинальные запчасти от изготовителя.

3.2 Предписания, нормы и правила



Указание

Соблюдайте все национальные и региональные нормы и правила.

МОНТАЖ



Возможны сбои в работе и повреждение оборудования
Не используйте удлинители шлангов на бойлере, ни на входе, ни на выходе.



Сбои в работе
Бойлер не будет работать, если перепутаны подключения воды.



Возможно повреждение оборудования, ошпаривание и травмирование
Входящая в комплект группа безопасности должна быть установлена непосредственно перед входом бойлера в правильном направлении потока без возможности перекрытия соединения между группой безопасности и входом бойлера.

4. Подготовка

Подключение воды

- ▶ Хорошо промойте водопроводные трубы.

Арматура

- ▶ Устанавливайте только подходящую арматуру BLANCO для горячей воды.
Другая арматура не допускается.

Подключение электропитания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Возможен удар электрическим током
Выполняйте все электрические подключения и электромонтажные работы в соответствии с действующими нормами и правилами.

- ▶ Сетевой провод с евровилкой предназначен для подключения к розетке СЕЕ 7 тип F с заземляющим контактом. Сетевой провод UK предназначен для подключения к розетке типа BS 1363. После подключения бойлера доступ к розетке должен оставаться свободным.
- ▶ Не подключайте бойлер к многоместной розетке.
- ▶ Не допускается прямое подключение (стационарной) электропроводкой к электросети.

5. Место монтажа



Возможно повреждение оборудования
Монтаж системы разрешается только в незамерзающем помещении.

- ▶ Устанавливайте бойлер вертикально возле места отбора воды. Бойлер горячей воды пригоден для установки под столом. Бойлер горячей воды не разрешается эксплуатировать в горизонтальном положении.

МОНТАЖ

6. Монтаж

Указание

► см. отдельную инструкцию, находящуюся в упаковке.



Возможны сбои в работе и повреждение оборудования
Эксплуатируйте бойлер только с входящей в комплект и правильно
подключенной группой безопасности.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

7. Описание бойлера

Бойлер электрически нагревает питьевую воду. Электронный регулятор температуры управляет электрическим нагревом и выключает бойлер.

При подключенном электропитании бойлер защищён от замерзания. Но арматура и подключения воды не защищены от этого.

8. Ввод в эксплуатацию



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Возможен удар электрическим током
Ввод в эксплуатацию разрешается выполнять только обученному
специалисту при соблюдении правил техники безопасности.



Возможно повреждение оборудования и сбои в работе
Не включайте бойлер, если он неправильно подключен или не полностью
заполнен водой. Это может привести к повреждению арматуры или
бойлера.

Проверка работоспособности группы безопасности

- После включения бойлера проверьте работу группы безопасности: во время нагрева бойлера (мигает красный светодиодный индикатор) из группы безопасности в водосборный стакан должно капать небольшое количество воды.
- Если вода не капает из группы безопасности, то выключите бойлер и проверьте подключение.
- После окончания нагрева (красный светодиодный индикатор горит постоянно) вода больше не должна капать из группы безопасности.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Указание

► см. отдельную инструкцию, находящуюся в упаковке.

Передача системы

► Объясните пользователю принцип действия бойлера и арматуры. Ознакомьте его с инструкцией.

► Укажите пользователю на возможные опасности, особенно на опасность ошпаривания.

► Передайте ему эту инструкцию, инструкцию на арматуру и на другие части системы, если имеется.

9. Прекращение эксплуатации

► Отсоедините бойлер от электросети, для чего выньте вилку из розетки.

► Слейте воду из бойлера, см. главу „Техническое обслуживание“.



Указание

Если бойлер полностью отсоединён от электросети на длительное время, то рекомендуется снова заполнить его или промыть свежей водой (не менее 5 литров).

10. Значение показаний светодиодного индикатора

СИНИЙ включение, самоконтроль системы

КРАСНЫЙ мигает нагрев

КРАСНЫЙ нагрев закончен

ОРАНЖЕВЫЙ мигает системная ошибка

СИНИЙ мигает нет воды в бойлере



ЧИСТКА, УХОД, ОБСЛУЖИВАНИЕ

11. Чистка и уход

► Не пользуйтесь абразивными или агрессивными чистящими средствами. Для ухода за системой и её чистки достаточно влажной, но не очень мокрой тряпки.

ЧИСТКА, УХОД, ОБСЛУЖИВАНИЕ

12. Техническое обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Возможно ошпаривание

При выполнении любых работ по техническому обслуживанию или ремонту, что касается не только бойлера, но и арматуры, группы безопасности и других частей системы, бойлер должен быть отключен от электрической сети, а угловые краны должны быть закрыты.

Кроме того, при работе с группой безопасности бойлера или с арматурой нужно вытеснить горячую воду из бойлера, заполняя его холодной водой, или слить её (см. главу 12.1 „Слив воды из бойлера“).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Возможен удар электрическим током

Работы по техническому обслуживанию разрешается выполнять только обученным специалистам при соблюдении правил техники безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Возможен удар электрическим током

Запрещается открывать бойлер.



ОСТОРОЖНО Возможно получение ожогов

Шланги бойлера могут сильно нагреваться.

12.1 Слив воды из бойлера

1. Отсоедините бойлер от электросети.
2. Вытесните горячую воду из бойлера (отбирайте горячую воду на арматуре до тех пор, пока не потечёт холодная вода).
3. Перекройте подачу воды угловыми кранами.
4. Отверните резьбовые соединения шлангов бойлера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Возможно ошпаривание

Никогда не разъединяйте резьбовые соединения шлангов бойлера, пока они горячие. Внезапный сброс давления может привести к выходу большого количества горячей воды и пара.



ОСТОРОЖНО Возможно ошпаривание

При сливе бойлера возможно вытекание горячей воды.

- ▶ Не допускайте замерзания демонтированной системы при хранении, так как остатки воды в бойлере и в арматуре могут замёрзнуть и повредить оборудование.

12.2 Проверка группы безопасности

Каждые полгода проверяйте работу предохранительного клапана. Для этого на короткое время поверните колпачок предохранительного клапана на группе безопасности на 90°. Клапан откроется и вода потечёт в слив. Следите за тем, чтобы слив был правильно подсоединён, и чтобы вода могла стекать. После отпущения колпачка вода больше не должна вытекать. Если вода вытекает, значит предохранительный клапан не закрывается правильно, и группу безопасности нужно заменить.

13. Технические характеристики

13.1 Размеры и подключения

Сетевой провод

EU: типы E+F CEE 7/7 с заземляющим контактом

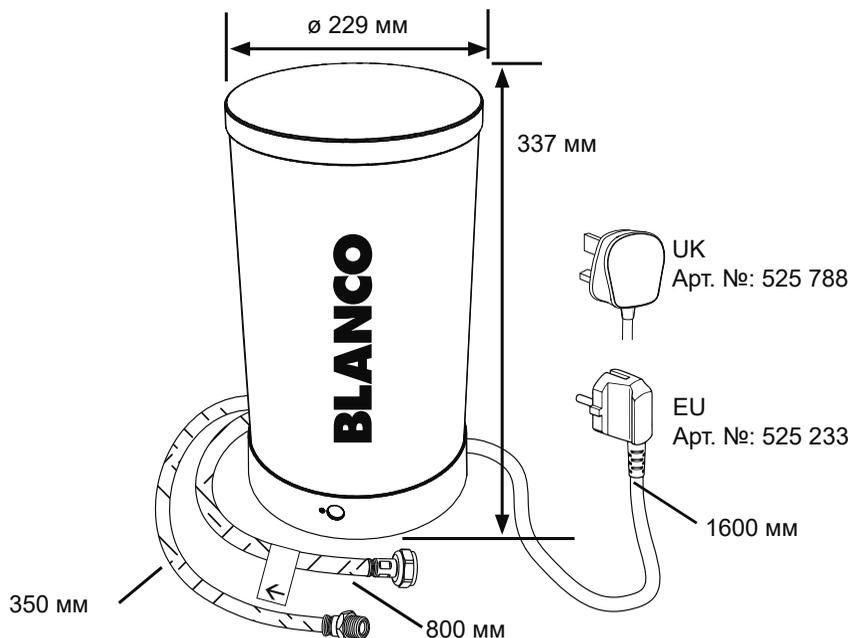
UK: type G / BS 1363 British 3 pins (13 A fuse)

Вход холодной воды

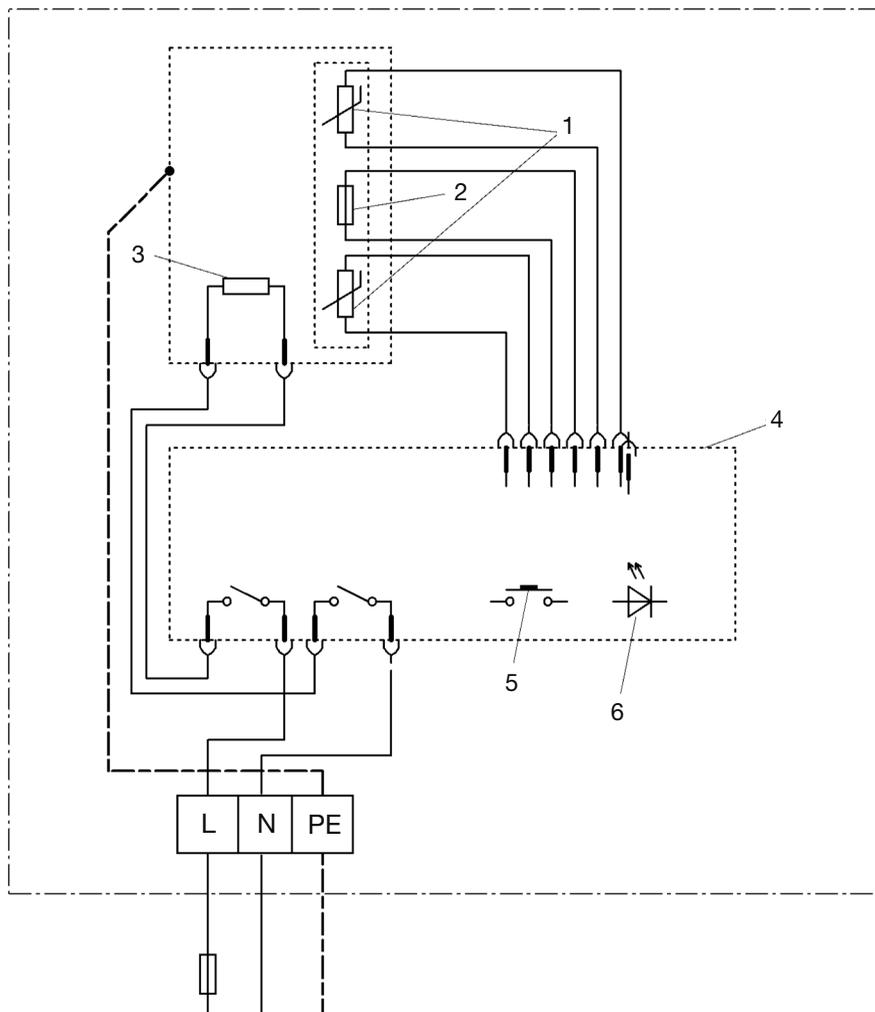
внутренняя резьба G 1/2"

Выход горячей воды

наружная резьба G 3/8"



13.2 Электрическая схема



- 1 Ограничитель температуры
- 2 Датчик температуры
- 3 Нагревательный элемент
- 4 Электроника
- 5 Включение/выключение
- 6 Светодиодный индикатор

ЧИСТКА, УХОД, ОБСЛУЖИВАНИЕ

13.3 Продолжительность нагрева

При включении и при отборе всего объема воды время до полного нагрева составляет около 15 минут.

13.4 Таблица данных

Технические характеристики

Высота (мм)	337
Диаметр (мм)	229
Вес нетто (бойлер + упаковка)	макс. 4,8 кг
Общий вес (заполненный бойлер)	около 8 кг
Давление в системе	10 бар
Максимальное давление согласно IEC60335	20 бар на 3 минуты
Минимальное давление воды на входе	1 бар
Максимальное давление воды на входе	5 бар
Температура окружающей среды на месте эксплуатации	0 - 40 °C
Температура горячей воды	100 - 105 °C
Максимальная температура при нормальной эксплуатации	105°C ± 1°C
Термическое защитное выключение	124°C ± 3°C
Среда	питьевая вода
Электропитание	230 В~, 50/60 Гц
Время нагрева	
(с 10 °C до максимальной температуры)	около 15 минут
Потребляемая мощность	2100 Вт (+ 5% / -10%)
Степень защиты по EN 60529	IP X4
Потери в режиме ожидания (включен)	макс. 16 Вт
Потери в режиме ожидания (выключен)	макс. 1 Вт
Класс энергоэффективности	A
Материал бака	Титан 2-й класс
Вместимость	4 литра (± 5%)
Расход на выходе при 99 °C	≥ 2,5 литров
Рассчитан на качество воды	макс. 12 °dTH
Тип фильтра	фильтрующий картридж BLANCO
Марка фильтра	BWT

Эксплуатация только с предусмотренной для этого арматурой BLANCO для горячей воды и с входящей в комплект группой безопасности.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И ВТОРИЧНАЯ ПЕРЕРАБОТКА

14. Утилизация

Чтобы не допустить повреждения изделия при транспортировке, его тщательно упаковали. Помогите защитить окружающую среду и правильно утилизируйте упаковочный материал.

Компания BLANCO совместно с предприятиями оптовой торговли и специализированными мастерскими / торговыми организациями в Германии участвует в программе возврата и утилизации упаковки в целях её экологичной переработки. Отдайте транспортную упаковку в специализированную мастерскую или торговую организацию. Сдайте упаковку, в которой продаётся изделие, на переработку.

Утилизация отработавшего свой срок оборудования в Европейском союзе



Утилизация изделия

Изделия, отмеченные этим знаком, нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Компания BLANCO в рамках ответственности производителя за продукцию заботится об экологичной переработке и утилизации отработавшего свой срок оборудования. Дополнительную информацию по сбору и утилизации можно получить в вашем муниципалитете или в специализированных мастерских / торговых организациях.

Уже на стадии разработки новых устройств компания BLANCO отбирает материалы с высокой степенью пригодности к повторному использованию. Система возврата позволяет повторно использовать значительную часть материалов и за счёт этого уменьшить нагрузку на свалки и окружающую среду. Таким образом мы вместе вносим важный вклад в защиту окружающей среды.

Утилизируйте это изделие в соответствии с действующими местными законами и правилами.

ÍNDICE

GENERALIDADES

1.	Indicaciones generales	89
1.1	Indicaciones de seguridad	89
1.2	Otras marcas indicativas en esta documentación	90
1.3	Unidades de medida	90
2.	Seguridad	90
2.1	Utilización correcta	90
2.2	Indicaciones de seguridad generales	90
2.3	Identificación CE	91
2.4	Marca de certificación	91

INSTALACIÓN

3.	Seguridad	91
3.1	Indicaciones de seguridad generales	91
3.2	Prescripciones, normas y disposiciones	91
4.	Preparativos	92
5	Lugar de montaje	92
6.	Montaje	93

MANEJO

7.	Descripción del calentador de agua	93
8.	Puesta en funcionamiento	93
9.	Puesta fuera de servicio	94
10.	Significado de la indicación de LED	94

LIMPIEZA, CUIDADOS, MANTENIMIENTO

11.	Limpieza y cuidados	94
12.	Mantenimiento	95
12.1	Vaciado del calentador de agua caliente	95
12.2	Comprobación del funcionamiento del grupo de seguridad	96
13.	Datos técnicos Daten	96
13.1	Dimensiones y conexiones	96
13.2	Esquema eléctrico	97
13.3	Tiempo de calentamiento	98
13.4	Tabla de datos	98

MEDIO AMBIENTE Y RECICLAJE

14.	Gestión de residuos	99
-----	---------------------	----

GENERALIDADES

1. Indicaciones generales



Nota

Lea detenidamente y conserve estas instrucciones y las instrucciones separadas de la grifería de BLANCO antes del uso. Entregue las instrucciones al siguiente usuario.

Tenga en cuenta los requisitos de instalación y de funcionamiento específicos de cada país.

1.1 Indicaciones de seguridad

1.1.1 Estructura de las indicaciones de seguridad



PALABRA INDICATIVA Tipo de peligro

Aquí se indican posibles consecuencias en caso de inobservancia de la indicación de seguridad.

► Aquí se indican medidas para evitar el peligro.

1.1.2 Símbolos, tipo de peligro

Símbolo	Tipo de peligro
	Lesiones
	Descarga eléctrica
	Quemaduras (Quemaduras, escaldaduras)

1.1.3 Palabras indicativas

PALABRA INDICATIVA Significado

PELIGRO	Indicaciones cuya inobservancia tiene como consecuencia lesiones graves e incluso la muerte.
ADVERTENCIA	Indicaciones cuya inobservancia puede tener como consecuencia lesiones graves e incluso la muerte.
ATENCIÓN	Indicaciones cuya inobservancia puede provocar lesiones de gravedad media o leves.

GENERALIDADES

1.2 Otras marcas indicativas en esta documentación

Seguridad
Símbolo

Significado



Daños materiales
(Daños en aparatos, indirectos y medioambientales)



Eliminación de aparatos



Este símbolo le indica que debe realizar una acción.
Las acciones necesarias se describen paso a paso.

1.3 Unidades de medida



Nota

Si no se especifica de otro modo, todas las dimensiones se indican en milímetros.

2. Seguridad

2.1 Utilización correcta

El calentador de agua caliente calienta agua potable por encima del punto de ebullición. Esta combinación está prevista para uso doméstico y aplicaciones similares. Cualquier uso distinto o inapropiado se considerará como no conforme a la utilización correcta. El uso correcto también incluye la observación de estas instrucciones.

2.2 Indicaciones de seguridad generales



ATENCIÓN Quemaduras

La grifería puede alcanzar una temperatura superior a 60 °C. En caso de temperaturas de descarga superiores a 43 °C existe peligro de quemaduras.



ADVERTENCIA Lesiones

Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia y conocimientos solo deben utilizar el aparato bajo supervisión, después de una instrucción correspondiente y si son conscientes de los posibles peligros resultantes. Los niños menores de 8 años no deberán utilizar el aparato. Vigile a los niños para asegurar que no jueguen con el sistema.

GENERALIDADES



Daños materiales

El sistema debe protegerse contra las heladas por parte del usuario.



Daños materiales

Si se derrama puntualmente y de forma continua agua hirviendo en fregaderos de materiales compuestos, pueden producirse cambios de colores.

2.3 Identificación CE

La identificación CE demuestra que el sistema cumple todos los requisitos básicos:

- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Directiva CEM sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Normas armonizadas:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-21:2012 A1:2018-CSV

2.4 Marca de certificación

Véase la placa identificativa en el calentador de agua.

INSTALACIÓN

3. Seguridad

La instalación, la puesta en funcionamiento y el mantenimiento del calentador de agua solo deben realizarse por personal especializado formado. La reparación del calentador de agua solo debe realizarse por el fabricante.

3.1 Indicaciones de seguridad generales

Solo garantizamos el funcionamiento correcto y la seguridad de funcionamiento si utiliza el calentador de agua con una grifería adecuada de BLANCO y con el grupo de seguridad adecuado de BLANCO y realiza su instalación correctamente. Utilice solo los accesorios originales y las piezas de recambio originales para el sistema.

3.2 Prescripciones, normas y disposiciones



Nota

Tenga en cuenta todas las prescripciones y disposiciones nacionales y regionales.

INSTALACIÓN



Funcionamiento incorrecto, daños materiales
No utilice prolongaciones de mangueras en la salida ni en la entrada del calentador de agua.



Funcionamiento incorrecto
En caso de intercambio de las conexiones de agua, el calentador de agua no funcionará.



Daños materiales, escaldaduras, lesiones
El módulo de seguridad suministrado y solamente este debe instalarse directamente delante de la entrada del calentador de agua en la dirección del caudal, sin que pueda producirse un bloqueo de la unión entre el módulo de seguridad y la entrada del calentador de agua.

4. Preparativos

Instalación de agua

- ▶ Enjuague las tuberías de agua correctamente.

Griferías

- ▶ Utilice solo griferías de agua caliente adecuadas de BLANCO. No está permitido utilizar otras griferías.

Realización de la conexión eléctrica



ADVERTENCIA Descarga eléctrica
Realice todos los trabajos de conexión e instalación eléctrica de acuerdo con las prescripciones.

- ▶ El cable de conexión con enchufe EU está previsto para una base de enchufe con contacto de protección CEE 7 tipo F. El cable de conexión UK está previsto para una base de enchufe con contacto de protección tipo BS 1363. Esta debe estar accesible libremente después de la instalación del calentador de agua.
- ▶ No utilice bases de enchufe múltiples para el funcionamiento del calentador.
- ▶ La conexión con cable eléctrico directo (instalado de forma fija) a la red eléctrica no está permitida.

5. Lugar de montaje



Daños materiales
La instalación del sistema solo debe realizarse en un espacio protegido contra las heladas.

- ▶ Monte el calentador de agua en posición vertical y cerca del punto de suministro. El calentador de agua es adecuado para el montaje debajo del fregadero. El calentador de agua no debe utilizarse apoyado en posición horizontal.

INSTALACIÓN

6. Montaje

Nota

► Véanse las instrucciones separadas que se adjuntan en el paquete.



Funcionamiento incorrecto, daños materiales

Utilice el calentador de agua siempre solo con el grupo de seguridad suministrado e instalado correctamente en la entrada del calentador de agua.

MANEJO

7. Descripción del calentador de agua

El calentador de agua caliente calienta el agua potable de forma eléctrica. El regulador de temperatura electrónico controla el calentamiento eléctrico y desconecta el calentador de agua. El calentador de agua caliente está protegido contra las heladas para la alimentación de tensión. Sin embargo, la grifería y las conexiones de agua no están protegidas de este modo.

8. Puesta en funcionamiento



ADVERTENCIA Descarga eléctrica

La puesta en funcionamiento solo debe realizarse por personal especializado formado teniendo en cuenta las prescripciones de seguridad.



Daños materiales, funcionamiento incorrecto

No conecte el calentador de agua si este no está instalado correctamente y no está completamente lleno con agua. De lo contrario, pueden producirse daños en la grifería o en el calentador de agua.

Comprobación del funcionamiento del grupo de seguridad

- Después de la conexión del calentador de agua, debe comprobarse el funcionamiento del grupo de seguridad: Durante el proceso de calentamiento del calentador de agua (el LED del calentador de agua parpadea en rojo), debe gotear una cantidad reducida de agua del grupo de seguridad al recipiente colector.
- En caso de que no gotee agua del grupo de seguridad, desconecte el calentador de agua y compruebe la instalación.
- Tras finalizar el proceso de calentamiento (el LED se enciende en rojo de forma continua) ya no gotea agua del grupo de seguridad.

MANEJO

Nota

- ▶ Véanse las instrucciones separadas que se adjuntan en el paquete.

Entrega del sistema

- ▶ Explique al usuario la función del calentador de agua y de la grifería. Ayúdele a familiarizarse con el uso.
- ▶ Indique al usuario los posibles peligros existentes, en especial el peligro de escaldaduras.
- ▶ Entregue estas instrucciones, las instrucciones de la grifería y las instrucciones que posiblemente se adjunten a otros componentes del sistema.

9. Puesta fuera de servicio

- ▶ Desconecte el calentador de agua de la conexión a la red retirando el enchufe.
- ▶ Vacíe el calentador de agua, véase el capítulo "Mantenimiento".



Nota

Si el calentador de agua va a estar desconectado completamente de la red durante un periodo de tiempo prolongado, se recomienda llenar de nuevo el calentador de agua o enjuagarlo con agua fresca (al menos 5 litros).

10. Significado de la indicación de LED

AZUL	Puesta en funcionamiento, autocomprobación del sistema
ROJO intermitente	Proceso de calentamiento
ROJO	Proceso de calentamiento finalizado
NARANJA intermitente	Error del sistema
AZUL intermitente	No hay agua en el calentador de agua



LIMPIEZA, CUIDADOS, MANTENIMIENTO

11. Limpieza y cuidados

- ▶ No utilice productos de limpieza abrasivos o que provoquen la disolución de los materiales. Para el cuidado y la limpieza del sistema es suficiente con utilizar paño que esté humedecido, pero no empapado.

LIMPIEZA, CUIDADOS, MANTENIMIENTO

12. Mantenimiento



ATENCIÓN Escaldaduras

El calentador de agua caliente se deberá desconectar de la conexión a la red eléctrica y las válvulas angulares se deberán cerrar para la realización de todos los trabajos de mantenimiento y de reparación en el calentador de agua caliente (esto no solo afecta al calentador de agua caliente, sino también a la grifería, al grupo de seguridad y a otros componentes).

Para la realización de trabajos en el grupo de seguridad, en el calentador de agua caliente o en la grifería, además se deberá enjuagar y descargar el agua caliente del calentador de agua caliente o se deberá vaciar el calentador de agua caliente (véase el capítulo 12.1 Vaciado del calentador de agua caliente).



ADVERTENCIA Descarga eléctrica

Los trabajos de mantenimiento solo deben realizarse por personal especializado formado teniendo en cuenta las prescripciones de seguridad.



ADVERTENCIA Descarga eléctrica

La apertura del calentador de agua no está permitida.



ATENCIÓN Quemaduras

Las mangueras del calentador de agua caliente pueden estar muy calientes.

12.1 Vaciado del calentador de agua caliente

1. Desconecte el calentador de agua caliente de la conexión a la red eléctrica.
2. Enjuague y descargue el agua caliente del calentador de agua caliente (extraiga agua caliente de la grifería hasta que solo salga agua fría).
3. Cierre la alimentación de agua hacia las válvulas angulares.
4. Abra las uniones atornilladas en las mangueras del calentador de agua caliente.



ATENCIÓN Escaldaduras

Nunca abra las uniones atornilladas en las mangueras del calentador de agua caliente mientras que este aún esté caliente. Como consecuencia de la caída de presión repentina puede salir una gran cantidad de agua y vapor caliente.



ATENCIÓN Escaldaduras

Al vaciar el calentador de agua puede salir agua caliente.

- El sistema desmontado se deberá almacenar protegido de las heladas, ya que puede haber restos de agua en el calentador de agua o en la grifería que puede congelarse y provocar daños.

LIMPIEZA, CUIDADOS, MANTENIMIENTO

12.2 Comprobación del funcionamiento del grupo de seguridad

El funcionamiento correcto de la válvula de seguridad debe comprobarse semestralmente. Para ello, la tapa de la válvula de sobrepresión en el grupo de seguridad debe girarse ligeramente aprox. 90°. De este modo, la válvula se abre y fluye agua al desagüe. Asegúrese de que el desagüe está instalado correctamente y que el agua puede salir. Después de soltar la tapa ya no podrá salir más agua. Si este no es el caso, la válvula de sobrepresión ya no se cerrará correctamente y el grupo de seguridad deberá sustituirse.

13. Datos técnicos

13.1 Dimensiones y conexiones

Cable de red

EU: Tipos E+F CEE 7/7 Schuko

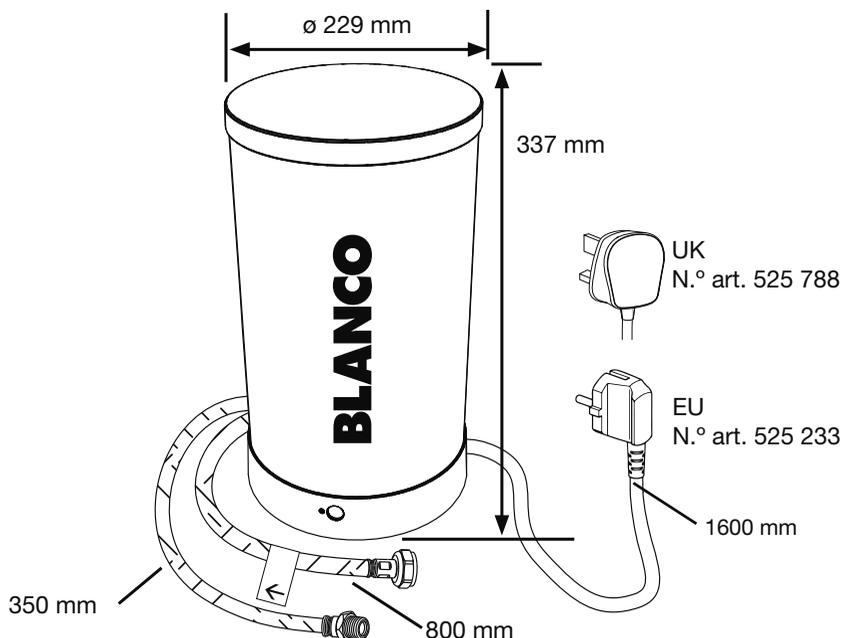
UK: Tipo G / BS 1363 British 3 pins (13 A fuse)

Conexión de la entrada de agua fría

Rosca interior G 1/2"

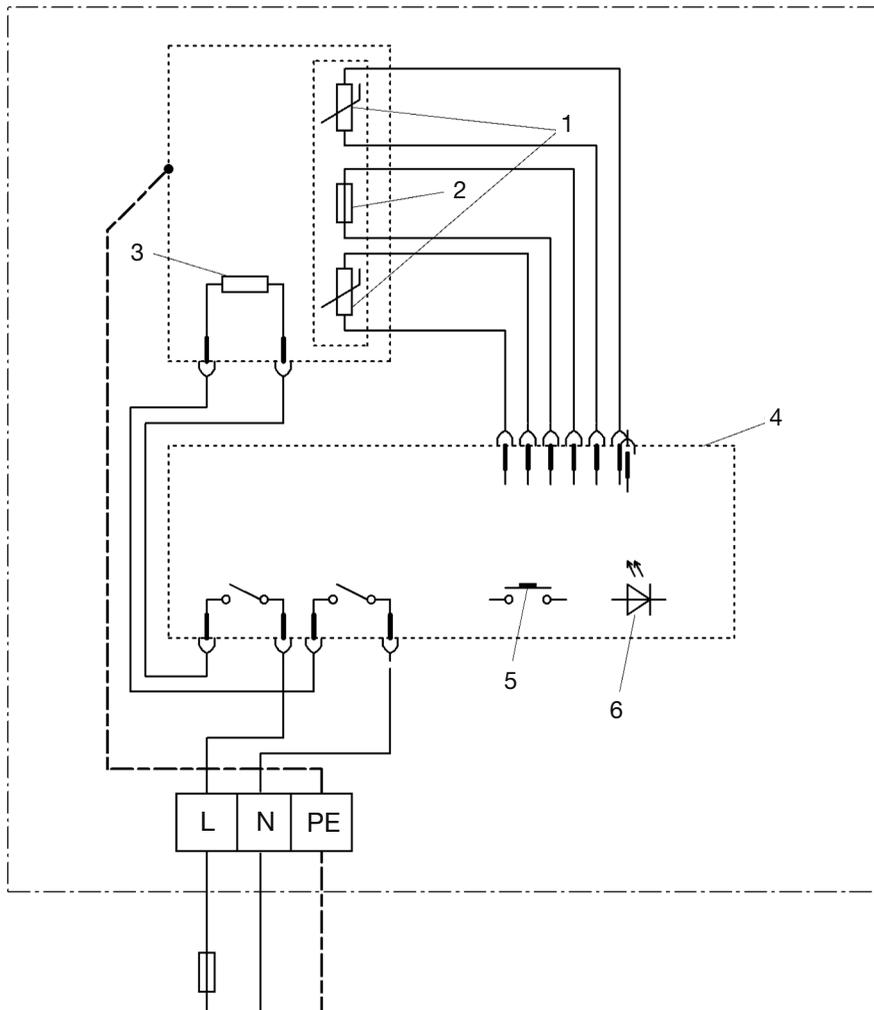
Conexión de la salida de agua caliente

Rosca exterior G 3/8"



LIMPIEZA, CUIDADOS, MANTENIMIENTO

13.2 Esquema eléctrico



- 1 Limitador de temperatura
- 2 Sensor de temperatura
- 3 Elemento calentador
- 4 Sistema electrónico
- 5 Manejo
- 6 Indicación de LED

LIMPIEZA, CUIDADOS, MANTENIMIENTO

13.3 Tiempo de calentamiento

Durante la puesta en funcionamiento y la extracción del contenido completo de agua, el tiempo de calentamiento es de aprox. 15 minutos.

13.4 Tabla de datos

Datos técnicos

Altura (mm)	337
Diámetro (mm)	229
Peso neto (calentador de agua + embalaje)	máx. 4,8 kg
Peso total (calentador de agua lleno)	aprox. 8 kg
Presión del sistema	10 bares
Presión máxima conforme a la norma IEC60335	20 bares durante 3 minutos
Presión mínima de alimentación de agua	1 bar
Presión máxima de alimentación de agua	5 bares
Temperatura ambiente en el lugar de colocación	0 - 40 °C
Temperatura del agua caliente	100 - 105 °C
Temperatura máxima en condiciones normales de funcionamiento	105°C ± 1°C
Desconexión de seguridad térmica	124°C ± 3°C
Medio	Agua potable
Alimentación de tensión	230 VAC, 50/60 Hz
Tiempo de calentamiento (desde 10 °C hasta la temperatura máxima)	aprox. 15 minutos
Consumo de potencia	2100 W (+ 5% / -10%)
Tipo de protección según EN 60529	IP X4
Pérdidas en standby (conectado)	máx. 16 W
Pérdidas en standby (desconectado)	máx. 1 W
Clase de eficiencia energética	A
Material del depósito de reserva	Titanio de grado 2
Cantidad de llenado	4 litros (± 5%)
Caudal de 99 °C en la salida	≥ 2,5 litros
Diseñado para una calidad de agua de	máx. 12 °dTH
Tipo de cartucho	Cartucho filtrante de BLANCO
Marca del filtro	BWT

El aparato solo se debe utilizar con las griferías de agua caliente de BLANCO previstas para ello y con el grupo de seguridad suministrado.

MEDIO AMBIENTE Y RECICLAJE

14. Gestión de residuos

Eliminación del material de embalaje de transporte y de venta

Para que pueda recibir su aparato sin daños, ha sido embalado de manera cuidadosa. Ayúdenos a proteger el medio ambiente y elimine el material de embalaje de manera adecuada.

BLANCO participa junto con el mercado mayorista y el comercio especializado/distribuidor especializado en un concepto efectivo de devolución y eliminación para el reprocesamiento de los embalajes de un modo respetuoso con el medio ambiente. Entregue el embalaje de transporte a su comercio especializado o al distribuidor especializado. Recicle los embalajes de venta.

Eliminación de aparatos usados en la Unión Europea



Eliminación de aparatos

Los aparatos identificados con este símbolo no se deben eliminar junto con la basura doméstica.

Como fabricante, BLANCO procura, dentro del marco de la responsabilidad de los productos, realizar un tratamiento y una utilización de los aparatos usados de un modo respetuoso con el medio ambiente. Podrá obtener más información sobre la recogida y la eliminación en su municipio o en su comercio especializado/distribuidor especializado.

BLANCO procura asegurar la máxima capacidad de reciclaje de los materiales ya durante la fase de desarrollo de los nuevos aparatos. Mediante este sistema de devolución se alcanzan índices de reciclaje altos de los materiales para no sobrecargar los vertederos y proteger el medio ambiente. De este modo, realizamos una contribución importante a la protección del medio ambiente.

Eliminación fuera de la Unión Europea

Elimine este aparato de forma correcta y adecuada de acuerdo con las prescripciones y las leyes aplicables localmente.

目录

概述

1.	一般提示	101
1.1	安全提示	101
1.2	本文档中的其他标记	102
1.3	尺寸单位	102
2.	安全	102
2.1	符合规定的使用	102
2.2	一般安全提示	102
2.3	CE 标志	103
2.4	检测标志	103

安装

3.	安全	103
3.1	一般安全提示	103
3.2	法规、标准和规定	103
4.	准备工作	104
5.	安装位置	104
6.	安装	105

操作

7.	热水器说明	105
8.	投入使用	105
9.	停止使用	106
10.	LED 指示灯的含义	106

清洁、护理和保养

11.	清洁和护理	106
12.	保养	107
12.1	排空热水器	107
12.2	检查安全组件	108
13.	技术参数	108
13.1	尺寸和接口	108
13.2	电路图	109
13.3	加热时间	110
13.4	数据表	110

环保和回收

14.	废弃处理	111
-----	------	-----

概述

1. 一般提示



提示

在使用前，请通读本说明书和 BLANCO 龙头的单独说明书并将其妥善保存。请将本说明书转交给之后的用户。

请注意各个国家和地区特定的安装和运行要求。

1.1 一般安全提示

1.1.1 安全提示的结构



信号词 危险类型

这里表示不遵守安全提示可能造成的后果。

► 此处为危险预防措施。

1.1.2 危险符号和类型

符号	危险类型
	受伤
	电击
	灼伤 (灼伤、烫伤)

1.1.3 信号词

信号词	含义
危险	如不遵守这些提示将导致重伤或死亡。
警告	如不遵守这些提示可能导致重伤或死亡。
小心	如不遵守这些提示可能导致中度或轻度受伤。

概述

1.2 本文档中的其他标记

安全
符号

含义



财产损失 (设备损坏、间接损失、环境危害)



废弃处理



该符号向您展示您必须采取某些措施。
对必要的措施进行了逐步说明。

1.3 尺寸单位



提示

如无其他说明，所有尺寸单位都为毫米。

2. 安全

2.1 符合规定的使用

本热水器将饮用水加热到高于沸点的温度。本组合适合家用和类似应用。其他或者除此之外的任何使用均被视为违规使用。符合规定的的使用也包括遵守本说明书。

2.2 一般安全提示



小心灼伤

该龙头的温度可能会高于 60 °C。当出口温度高于 43 °C 时存在灼伤危险。



受伤警告

8 岁以上的儿童以及机体、感官或精神机能障碍或者缺乏经验和知识的人员，只能在监督下使用本设备，并且须经过相应的指导，并已经知晓会产生的危险。8 岁以下的儿童不可使用本设备。请监督好您的孩子，避免其在本系统旁玩耍。

概述



财产损失
用户须对本系统进行防冻保护。



财产损失：
如果沸水持续冲击复合材料厨房水槽的某一点，可能会导致变色。

2.3 CE 标志

CE 标志证明该系统符合所有基本要求：

- 低压指令 2014/35/EU
- 电池兼容性 EMC 指令 2014/30/EU

统一标准：

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-21:2012 A1:2018-CSV

2.4 检测标志

参见热水器上的铭牌。

安装

3. 安全

只允许受到过我方培训的专业人员安装、投入使用和保养本热水器。只允许生产商维修本热水器。

3.1 一般安全提示

只有当您为热水器安装相应的 BLANCO 龙头和相应的 BLANCO 安全组件后，才能运行本热水器，并须正确安装，我方才为正常的功能和运行安全提供质保。请仅使用系统原装配件和原装备件。

3.2 法规、标准和规定



提示
请注意国家和地区的所有法规与规定。

安装



功能故障、财产损失

请勿在热水器上使用延长软管，在入口和出口处都不得使用。



功能故障

在更换水接口时，热水器不工作。



财产损失、烫伤、受伤

必须将随附的安全组件（且仅该组件）安装在热水器入口近前方（注意水流方向须正确），从而避免安全组件和热水器入口之间发生连接堵塞。

4. 准备工作

供水装置

▶ 彻底充分地冲洗水管。

龙头

▶ 请仅使用相应的 BLANCO 热水龙头。不允许使用其他龙头。

建立电气连接



电击警告

请按照法规执行所有电气连接和安装工作。

▶ 配备欧式插头的连接电缆设计用于与 F 型保护触点插座 CEE 7 相连。英式连接电缆设计用于与 BS 1363 型插座相连。必须在安装好热水器之后可自由接触到插座。

▶ 请勿使用多头插座运行本热水器。

▶ 不允许将直接（固定）敷设的电线与电网相连。

5. 安装位置



财产损失

仅允许将系统安装在无霜冻的房间内。

▶ 请垂直安装本热水器并靠近取水点。本热水器适合台下式安装。本热水器不可横卧运行。

安装

6. 安装

提示

▶ 请参见随附在包装材料中的单独的说明书。



功能故障、财产损失

请始终在热水器入口处正确安装随附的安全组件之后，再运行本热水器。

操作

7. 热水器说明

本热水器电加热饮用水。电子温度调节器控制电加热过程，并关闭热水器。

本热水器通电后可防止霜冻。因此，无需为龙头和水接口提供防冻保护。

8. 投入使用



电击警告

只能够由经过培训的专业人员在遵守安全法规的前提下进行投入使用。



财产损失、功能故障

如果安装不正确且没有完全装满水，则请勿接通本热水器。否则可能损坏龙头或热水器。

安全组件功能检查

▶ 在接通热水器之后，必须检查安全组件的功能。在热水器加热过程中（热水器 LED 灯闪烁红色），必须有少量的水从安全组件中滴入滴水杯。

▶ 如果没有水从安全组件中滴出，则关闭热水器并检查安装情况。

▶ 加热过程结束后（LED 一直亮红灯），从安全组件中不再有水滴出。

操作

提示

▶ 请参见随附在包装材料中的单独的说明书。

转交系统

▶ 请向用户解释热水器和龙头的功能。让其熟悉使用方法。

▶ 请向用户说明可能存在的危险，尤其是灼伤危险。

▶ 请转交本说明书、龙头说明书以及其他系统组件可能随附的说明书。

9. 停止使用

▶ 请通过拔出插头断开热水器与电源的连接。

▶ 请排空热水器，参见“保养”章节。



提示

如果需要在较长时间内将热水器与电源完全断开连接，则建议为热水器重新装水，并用清水冲洗（至少 5 升）。

10. LED 指示灯的含义

蓝色	投入使用、系统自检
红色 闪烁	加热过程
红色	加热过程结束
橙色 闪烁	系统故障
蓝色 闪烁	热水器中无水



清洁、护理和保养

11. 清洁和护理

▶ 请勿使用磨蚀性或溶解性清洁剂。只需使用不滴水的湿毛巾护理和清洁本系统即可。

清洁、护理和保养

12. 保养



烫伤警告

在本热水系统（不仅包括热水器，也包括龙头、安全组件和其他部件）上执行任何保养或维修工作时，必须将热水器与电源断开连接，且角阀必须关闭。

在安全组件、热水器或龙头上执行工作时，还必须让热水器中的热水流尽或者排空热水器（参见章节 12.1 排空热水器）。



电击警告

只能够由经过培训的专业人员在遵守安全法规的前提下执行保养工作。



电击警告

不得打开热水器。



小心灼伤

热水器的软管温度可能非常高。

12.1 排空热水器

1. 将热水器与电源断开连接。
2. 让热水器中的热水流尽（打开龙头放热水，直到只有冷水流出）。
3. 将供水管连接到角阀上。
打开热水器软管上的螺纹接头。



烫伤警告

在热水器软管上的螺纹接头还发烫时，切勿将其打开。压力突然下降可能会导致大量热水和蒸汽溢出。



小心烫伤

排空热水器时可能有热水流出。

- 请将拆卸后的系统存放在无霜冻的位置，因为热水器或龙头中可能有残留水，其可能会冻住并导致损坏）。

12.2 检查安全组件

必须每半年检查一次安全阀的功能是否正常。为此，在安全组件上将超压阀的阀帽短时间旋转大约 90°。如此可以打开该阀门，并且有水流到排水口。此时请注意排水口必须安装正确，且可以排出水。松开阀帽后不允许再有水流出。如果情况并非如此，则超压阀无法再适当密封且必须更换安全组件。

13. 技术参数

13.1 尺寸和接口

电源线

欧式：型号 E+F CEE 7/7 Schuko

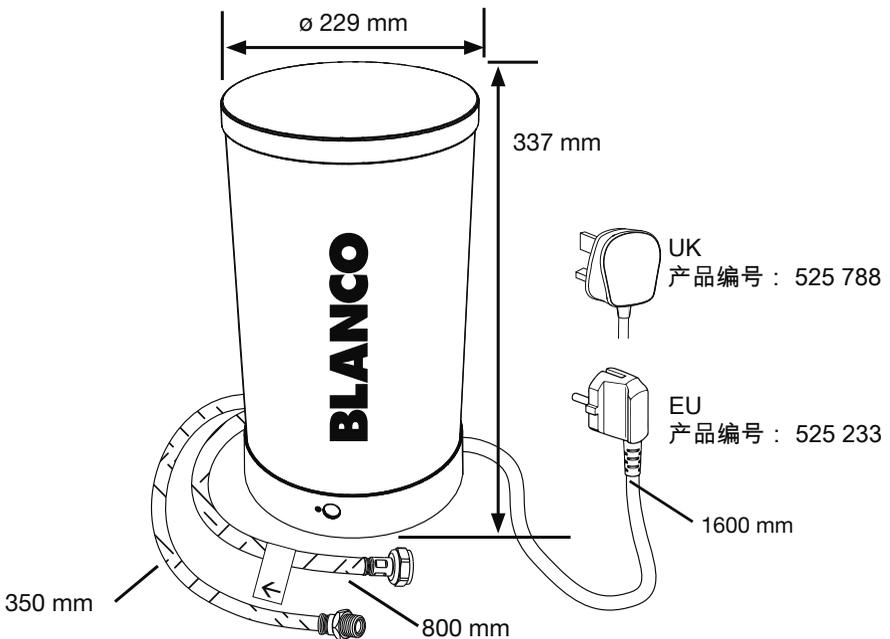
英式：型号 G / BS 1363 British 3 pins (13 A fuse)

冷水入水口接口

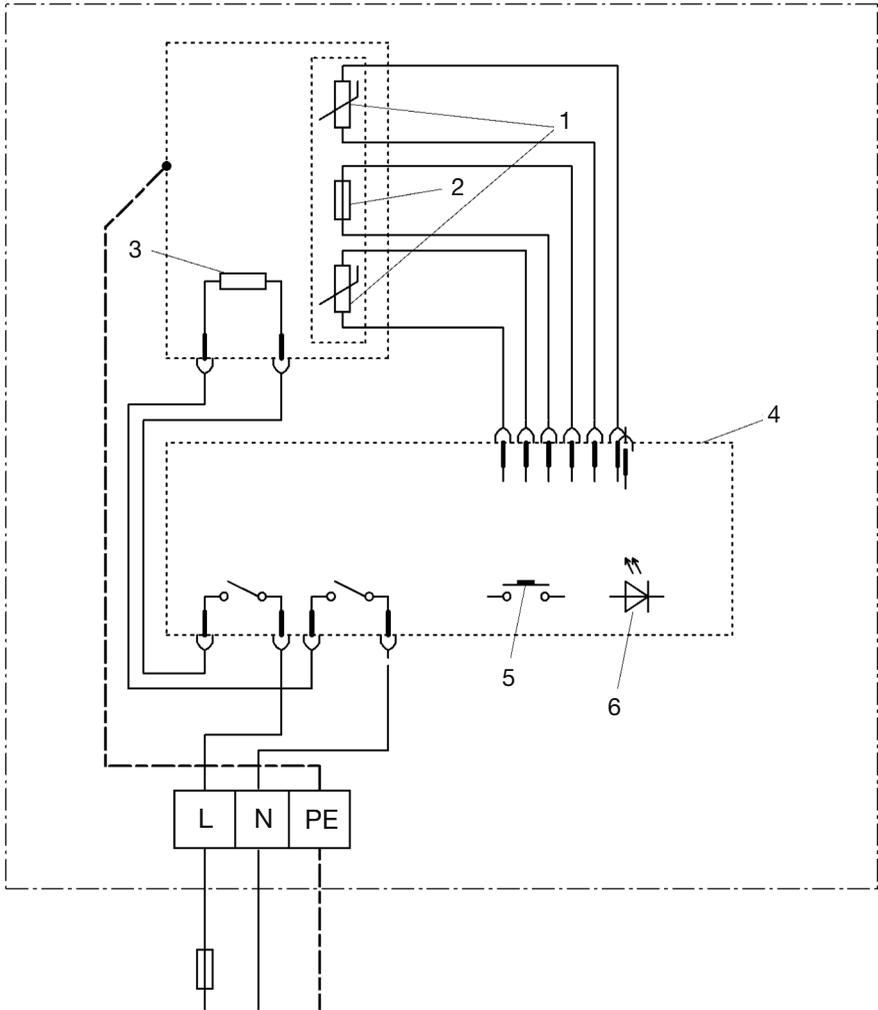
G 1/2" 内螺纹

热水出水口接口

G 3/8" 外螺纹



13.2 电路图



- 1 温度限制器
- 2 温度传感器
- 3 加热元件
- 4 电子装置
- 5 操作装置
- 6 LED 指示灯

清洁、护理和保养

13.3 加热时间

投入使用时和在取用所有热水之后，下一次彻底加热需要大约 15 分钟。

13.4 数据表

技术参数

高度 (mm)	337
直径 (mm)	229
净重 (热水器+包装物)	最大 4.8 kg
总重 (装满水的热水器)	大约 8 kg
系统压力	10 bar
符合 IEC60335 的最大压力	20 bar, 持续 3 分钟
入水口最低压力	1 bar
入水口最高压力	5 bar
安放位置环境温度	0 - 40 °C
热水温度	100 - 105 °C
常规运行最高温度	105°C ± 1°C
热安全关断	124°C ± 3°C
介质	饮用水
电源	230 VAC, 50/60 Hz
加热时间 (从 10 °C 到最高温度)	大约 15 分钟
功耗	2100 W (+ 5% / -10%)
符合 EN 60529 的防护等级	IP X4
待机损耗 (接通状态)	最大 16 W
待机损耗 (关闭状态)	最大 1 W
能效等级	A
储水器材料	2 级钛
装水量	4 升 (± 5%)
出水口处 99 °C 的体积流量	≥ 2.5 升
设计适用水质	最高 12 °dTH
过滤器类型	BLANCO 滤筒
过滤器品牌	BWT

只能与指定的 BLANCO 热水龙头和随附的安全组件一起使用。

14. 废弃处理

废弃处理运输和销售包装材料

为确保设备没有损伤地到达您的手中，对其进行了仔细的包装。请为保护环境作出您的贡献，恰当地废弃处理包装材料。

BLANCO 与德国/各国境内的批发商和专业手工业者/专业商店共同致力于执行一套有效的回收和废弃处理方案，以环保地清理包装。请将运输包装交给专业手工业者或专业商店。请回收利用销售包装材料。

在欧盟范围内废弃处理废旧设备



设备废弃处理

不允许与生活垃圾一同废弃处理用该标志标识的设备。

BLANCO 作为生产商在其产品责任范围内负责确保环保地处理和利用废旧设备。请向地方政府机关或您的专业手工业者/专业商店了解有关收集和废弃处理的详细信息。

BLANCO 早在开发新设备时就注重材料的高可回收性。通过回收系统可实现高材料回收率，以减轻垃圾堆放场和环境的负担。这样我们可以共同为环境保护做出重要的贡献。

请按当地有效的规定和法律专业、恰当地废弃处理本设备。

BLANCO

BLANCO GmbH + Co KG
Service
Tel.: +49 7045 44-81 419
service@blanco.com
www.blanco.com

BLANCO

Blanco UK Limited
Service UK
Phone: 0808 2815888 / 01923 635 292
Email: info@blancotapsares.co.uk
www.blancotapsares.co.uk